

## សមាគមបំរើសេវាមនុស្សចាស់ ឈ្មោះ Passi ចែកប័ណ្ណកោត សរសើរអ្នកបំរើសហគមន៍អាស៊ី

ដោយ: ខ្មែរប៊ុស្តិ៍

ទីក្រុងតូឡូឡា មួយ  
 ឈ្មោះ Blue bell នៃរដ្ឋ ផែន  
 ស៊ី វេនាចងាយប្រមាណជា  
 ២០ម៉ាយ ពីខាងលិចហ្វីឡា  
 ដែលហ្វ្រែ មាតាម Passi  
 បានរៀបចំបង្កើត លើក្រុងតូឡូឡា

ដែលហៅថា Gala ប្រចាំឆ្នាំទី៦ ដោយមាន



ឡាវីកា



អ្នកស្រី ឈយ



ឡាវីកា

ក្លែវី ប្រមាណជាង២០០នាក់  
 ចូលរួម នៅភោជនីយដ្ឋានអាស៊ី  
 កិតខ្ពស់មួយ ឈ្មោះ ឡាយ  
 ឡាយ កាលពីរាត្រី ទី១៧ ឧសភា  
 ឆ្នាំ២០១២ កន្លងទៅនេះ ។ Passi  
 ជាសមាគម មិនរកប្រាក់ចំណេញ

តទៅទំព័រ ៧

## សហគមន៍ខ្មែរនៅតំបន់ញូអ៊ីអិនគ្លិន ឱ្យតម្លៃខ្ពស់ដល់ "ប្រេសក្លឹប"



លោក ហុង ឈេង

លោក វ៉ាន់សាន់ ខុន មន្ត្រីបច្ចេកទេសសរសើរពីខ្មែរ



កុណិច ទឹកិត មកចូលរួមកម្មវិធីប្រេសក្លឹប  
 រៀបចំជាដំបូងបង្អស់ជូនជាកិត្តិយសដល់  
 សហគមន៍ខ្មែរញូអ៊ីអិនគ្លិននៅភោជនីយ  
 ដ្ឋានអាស៊ី សង់តាមក្បាច់បុរាណចិន នៅ  
 រ៉ូប៊ីន ។ ឆ្លើយតបនឹងសេចក្តីអញ្ជើញនេះ  
 ភ្ញៀវប្រមាណ៨០ទៅ៩០នាក់ បានអញ្ជើញ

.....នៅដើមរដូវក្តៅឆ្នាំ២០១២មកដល់  
 ខ្មែរប៊ុស្តិ៍ ស.វ.អា បានអញ្ជើញថ្នាក់ដឹកនាំនិង  
 សហគមន៍ខ្មែរនៅឡាវីល-លីន-វីវៃ នៃរដ្ឋម៉ាសា  
 ឈូសេតនិងតំបន់ផ្សេងទៀត ដូចជាដង្ហោយឡិន-

មកអបអរសាទរពិធីដែលពុំមានពីមុនមកហើយ  
 វាយតម្លៃខ្ពស់ចំពោះគំនិតដែលរៀបចំប្រេសក្លឹប  
 នៅថ្ងៃទី៤

តទៅទំព័រ ០៥

# បោះឆ្នោតឃុំ-សង្កាត់នៅកម្ពុជាឆ្នាំ២០១២

ដោយ : ខ្មែរប៊ុស្តិ៍

ការបោះឆ្នោតឃុំ-សង្កាត់នឹងធ្វើជាលើក  
 ទី៣នៅ ថ្ងៃទី៣ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១២ ដើម្បី  
 ដណ្តើមអាសនៈ ឃុំនិង សង្កាត់ចំនួន១៦៣៣  
 ដោយមានគណបក្សចំនួន១០ចូលប្រកួត ។ គឺ  
 ជាការបោះឆ្នោតមូលដ្ឋានសំខាន់បំផុតសំរាប់  
 ជំហរនៃគណបក្សនយោបាយខ្មែរ ។ គណ  
 បក្សប្រជាជន កាន់អំណាចកាន់កាប់ស្ទើរតែ  
 គ្រប់ឃុំ-សង្កាត់ទាំងអស់នៃប្រទេសកម្ពុជា  
 បន្ទាប់មកមានគណបក្ស សម រង្ស៊ី ដែល  
 ដណ្តើមឋានៈជាមេឃុំ-ចៅសង្កាត់ខ្លះ ជាពិសេស  
 នៅក្បែរទីប្រជុំជននិងទីក្រុងរីឯគណបក្ស  
 សិទ្ធិមនុស្ស ទើបនឹងចូលរួមបោះឆ្នោតឃុំ-  
 សង្កាត់ជាលើកដំបូងពុំទាន់មានមេឃុំ ជំទប់  
 នៅតំបន់ណាមួយនៅឡើយទេ ។

ក្នុងចំណោមប្រជាពលរដ្ឋចេញសមត្ថភាព  
 ចំនួន១៤ លាននាក់ មាន៩លាននាក់ដែលបាន  
 ចុះឈ្មោះដើម្បីបោះឆ្នោតជូនអាសនៈ ១១.

៤៥៩ នៃក្រុមប្រឹក្សាឃុំ-សង្កាត់ ១៦៣៣នៅ ។  
 គណបក្សប្រជាជនមានបេក្ខជនឈរ  
 ឈ្មោះទាំង ១៦៣៣ ឃុំ-សង្កាត់



លោក ជា សី គណបក្សប្រជាជន  
 គណបក្ស សម រង្ស៊ី ដាក់បេក្ខជន ១៦១៥  
 សង្កាត់-ឃុំ



សម រង្ស៊ី  
 គណបក្សសមរង្ស៊ី

គណបក្ស ហ៊្វុន សិនប៊ុច ដាក់បេក្ខជន១៤១៣  
 ឃុំ-សង្កាត់



ហ៊្វុន សិន គណបក្សហ៊្វុនសិនប៊ុច  
 គណបក្សសិទ្ធិមនុស្សដាក់បេក្ខជន១០៧០  
 ឃុំ-សង្កាត់



កឹម សុខា គណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស

គណបក្សសម្ព័ន្ធប្រជាធិបតេយ្យដាក់បេក្ខ  
 ជន២៣ ឃុំ-សង្កាត់

គណបក្សប្រជាធិបតេយ្យដាក់បេក្ខជន៩  
 ឃុំ-សង្កាត់

គណបក្សចលនាប្រជាធិបតេយ្យដាក់បេក្ខ  
 ជន២ឃុំ-សង្កាត់

ទោះបីជានៅឱកាសបោះឆ្នោតឃុំ-សង្កាត់  
 នេះមានការគំរាមកំហែងនៅលើពលរដ្ឋនិង  
 គណបក្សប្រឆាំងជារៀងរាល់ថ្ងៃក្តីសូមផល  
 បានដូចតទៅ :

**ឆ្នាំ២០០២** គណបក្សចូលបោះឆ្នោត  
 សំរាប់អាសនៈ ១១,២៦១

គណបក្សប្រជាជនបាន៧,៧០៣  
 គណបក្សហ៊្វុនសិនប៊ុចបាន២,២១១  
 គណបក្ស សម រង្ស៊ី បាន១,៣៤៦  
 គណបក្សប្រជាធិបតេយ្យខ្មែរបាន១

**ឆ្នាំ២០០៧** គណបក្ស១២ចូលប្រកួតបាន  
 តទៅទំព័រ ០៦

# រមណីយដ្ឋានទេសចរណ៍ នៅខេត្តពោធិ៍សាត់

ខេត្តពោធិ៍សាត់គ្របដណ្តប់មួយភាគធំដោយជួរភ្នំ ហើយបើយើងធ្វើដំណើរពីភ្នំពេញទៅខេត្តពោធិ៍សាត់មានចម្ងាយផ្លូវ១៨៨គីឡូម៉ែត្រតាមផ្លូវជាតិលេខ៥ ។ ទោះបីខេត្តនេះមិនមែនជាតំបន់ដែលមានប្រាសាទបុរាណច្រើនក៏ដោយ ប៉ុន្តែខេត្តនេះក៏មានរមណីយដ្ឋានទេសចរណ៍ជាច្រើន កន្លែងដើម្បីទាក់ទាញភ្ញៀវទេសចរឱ្យមកកម្សាន្តផងដែរ ដែលមានដូចខាងក្រោមនេះ ៖

**-កោះសំពៅមាស :** សួនកោះសំពៅមាសស្ថិតនៅកណ្តាលស្ទឹងពោធិ៍សាត់នៅមុខមន្ទីរពេទ្យពោធិ៍សាត់ចម្ងាយ១២គីឡូម៉ែត្រពីស្ថានីយ៍ទឹកថ្លា ។ កោះសំពៅមាស គឺជាការអភិវឌ្ឍន៍របស់ខេត្តដើម្បីទាក់ទាញភ្ញៀវទេសចរ និងអ្នករស់នៅក្នុងតំបន់ឱ្យមកកម្សាន្ត ហើយក៏មានរូបចម្លាក់វិចិត្រៗដែលបង្ហាញពីរូបភាពក្នុងវប្បធម៌ខ្មែរ ។

**-ទឹកជ្រោះច្រកល្បែង :** ទឹកជ្រោះច្រកល្បែងគឺជារមណីយដ្ឋានទេសភាពបែបធម្មជាតិដែលមានទឹកជ្រោះ និងព្រៃឈើ ។ ភ្ញៀវទេសចរអាចហែលទឹកលេង ឬចុះលេងក្នុងស្ទឹង ឬសម្រាកនៅក្នុងភាពស្ងៀមស្ងាត់ដែលមានស្ទឹងចម្ងាយ២គីឡូម៉ែត្រ ។ ដើម្បីទៅដល់ទីនោះត្រូវទៅដល់ឃុំឈើខ្នុរ

ស្រុកក្រគរ និងមានចម្ងាយ៧៣គីឡូម៉ែត្រភាគអាគ្នេយ៍ក្រុងពោធិ៍សាត់ និងប្រហែលជា៤១គីឡូម៉ែត្រពីផ្សារក្រគរ ។ គេត្រូវចំណាយពេលប្រហែល២ម៉ោងដោយជិះម៉ូតូ និងមួយម៉ោងកន្លះដោយបើកបររថយន្ត pick-up ពីខេត្តពោធិ៍សាត់ ។ ការជិះម៉ូតូខ្ទប់អាចមានតម្លៃប្រហែលពី១០ទៅ១៥ដុល្លារសម្រាប់ការធ្វើដំណើរទៅ និងមក ។

**-ភ្នំខ្យងក្រចក :** ជាតំបន់ភ្នំដ៏ស្រស់ស្អាតមួយដែលស្ថិតនៅតាមបណ្តោយផ្លូវលេខ៥៥ ។ ភ្នំនេះមានចំណោទឡើងប្រហែល១០១៣០ម៉ែត្រដែលមានទេសភាពដើមឈើខ្ពស់ៗ និងថ្មធំៗជាតិធំៗ ។ តំបន់នេះស្ថិតនៅចម្ងាយ៤៨គីឡូម៉ែត្រភាគអាគ្នេយ៍ក្រុងពោធិ៍សាត់ ឬ១៧គីឡូម៉ែត្រខាងត្បូងផ្សារក្រគរស្ថិតក្នុងឃុំស្វាយស ។ ស្រុកក្រគរក៏ស្ថិតក្នុងទិសដៅដូចគ្នាទៅច្រកល្បែង និងចំណាយពេលត្រឹមតែមួយម៉ោងប៉ុណ្ណោះ ហើយធ្វើដំណើរទៅតំបន់នោះគឺអាចទាំងជិះម៉ូតូ និងរថយន្ត pick-up ។ ម៉ូតូខ្ទប់មានតម្លៃប្រហែល៨ដុល្លារសម្រាប់ការធ្វើដំណើរទៅ និងមកពីក្រុងពោធិ៍សាត់ ប៉ុន្តែត្រូវចរចាតម្លៃជាមុនសិនមុនពេលចាកចេញមក ។

**-អូរដា :** អូរដាជាកន្លែងធម្ម-ជាតិដ៏មានប្រជាប្រិយភាព និងស្រស់ស្អាតដោយមានទីតាំង



តាមបណ្តោយជួរភ្នំ ក្រវាញចម្ងាយ៥៥គីឡូម៉ែត្រភាគខាងត្បូងក្រុងពោធិ៍សាត់ និង២៦គីឡូម៉ែត្រពីស្រុកភ្នំក្រវាញ ។ នៅតាមបណ្តោយផ្លូវមានខ្យល់បក់យ៉ាងត្រជាក់អ្នកដំណើរអាចមើលឃើញព្រៃភ្នំ និងពួកសត្វល្អិតប្រកបដោយរូបរាងផ្សេងៗ ។ ការធ្វើដំណើរត្រូវចំណាយពេលប្រហែលត្រឹមតែមួយម៉ោងកន្លះប៉ុណ្ណោះ ដើម្បីទៅដល់ទីនោះក្នុងរដូវប្រាំងដោយជិះម៉ូតូ និងមានតម្លៃពី១០ទៅ១៥ដុល្លារ ។ ប៉ុន្តែនៅរដូវវស្សាមិនអាចទៅដល់ឡើយ ។

**-ល្បាក់កំរោញ :** សម្រាប់ស្ត្រីដែលមានទេសភាពស្រស់ស្អាតពេញមួយឆ្នាំ គឺស្ត្រីល្បាក់កំរោញដែលជារមណីយដ្ឋានធម្មជាតិមួយស្ថិតនៅបណ្តោយផ្លូវលេខ៥៦ (ខេត្តពោធិ៍សាត់ ស្រុកវាលវែង) និងមានចម្ងាយ៥៣គីឡូម៉ែត្រភាគ និរតីក្រុងពោធិ៍សាត់ ។ រមណីយ ដ្ឋាននេះស្ថិតនៅក្នុងភូមិអង្រែងឃុំសំរោង ស្រុកភ្នំក្រវាញ ។ ទឹកធ្លាក់ដ៏ស្រស់ស្អាត

ហូរធ្លាក់លើថ្មធំៗជាច្រើនមិនថា រដូវប្រាំង ឬរដូវវស្សាឡើយ ។ ការធ្វើដំណើរត្រូវចំណាយពេលមួយម៉ោងដោយការបើកបររថយន្ត pick-up និងមួយម៉ោងកន្លះដោយការបើកបរម៉ូតូ ។ ម៉ូតូខ្ទប់អាចមានតម្លៃដុល្លារទាំងទៅ និងមក ។

**-វត្តស្បូវរាជ :** វត្តស្បូវរាជជាវត្តច្រើនឆ្នាំសាសនាដែលត្រូវបានជួសជុលឡើងវិញឱ្យដូចភាពរុងរឿងពីអតីតកាល និងមានទីតាំងក្នុងភូមិស្បូវរាជ ឃុំលាជ ស្រុកក្រវាញ ។ វត្តនេះត្រូវបានកសាងឡើងយ៉ាងហោចណាស់ក៏ជាង៤០០ឆ្នាំកន្លងមកដែរ ។

**-វាលវែង :** មានទីតាំងនៅភាគអាគ្នេយ៍ ខេត្តពោធិ៍សាត់ និងចម្ងាយ១២គីឡូម៉ែត្រពី ក្រុងពោធិ៍សាត់ ។ មានផ្ទះសំណាក់នៅក្នុងស្រុកមួយសម្រាប់ឱ្យភ្ញៀវស្នាក់នៅតម្លៃដុល្លារក្នុងមួយយប់ ហើយភោជនីយដ្ឋានមួយចំនួនមានបម្រើម្តងក្នុងស្រុកផងដែរ ។

## 天 THIỆN TÂN 新 食坊 Vietnamese & Chinese Restaurant តេរាជនិយដ្ឋាន ឆានតីង

យើងមានម្ហូបរៀបរយល្អិតបំផុត ដូចជា ហើ គុយទាវ ទំបាក់ ធាយ ហាងយើងខ្ញុំមានម្ហូបសម្រាប់ទទួលភ្ញៀវ សម្រាប់បុណ្យ ត្រីខ្លាំងដ៏ និងម្ហូបឆ្ងា ពិសេសមានត្រីរស់មង្គលស្រស់ ក្លាមកាណាដា អន្ទរវស់ មានម្ហូបសាច់តោបិមុខ ញ៉ាស្វាយ ស្នូមត្រៀមពិពេ ហើមានស្រស់ និងហើសាច់តោ ទទួលបានជំងឺជំងឺរាងកាយ ជំងឺល្បែងខ្ទប់កំណើតរៀបការ អង្រែប្រជុំផ្សេងៗ



701 Adams Avenue  
Philadelphia, PA 19124  
215-904.6543  
បើកទ្វារពីថ្ងៃ 10am-10pm



**FAMILY DINER SPECIAL \$88** ម្ហូបពិសេសសំរាប់គ្រួសារ  
Fish Maw Soup.....ស្លឹបក្រពះត្រី  
Fresh Steaming Fish.....ត្រីស្រស់ចំហុយ  
Lobster with Scalloin and Ginger.....ឆាខ្ទប់ស្លឹបជាមួយខ្ទឹមក្រហមនិងខ្ទឹម  
Clam sauté with black bean sauce.....ឆាត្រី និងទឹកស្ករណែកស្បែង  
Snow pea tips with garlic.....ត្រួយសណែកស្លឹកឆាជាមួយខ្ទឹមស  
Dessert.....បំប្លែង  
Family of 4-6.....សម្រាប់គ្រួសារ៤-៦នាក់  
Please call for Reservation.....សូមអញ្ជើញទូរស័ព្ទដើម្បីរក្សាកុ

**BYOB Welcome**  
យកស្រព័ន្ធបម្រុងទុកសម្រាប់បុណ្យ  
Birthday/ Function Party available (15 Tables)



# សាខាគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជានៅហ្វីឡាដេល្វា ស្រង់ឈ្មោះបក្សប្រឆាំងបញ្ជូនទៅស្រុកខ្មែរ

ដោយ : កឹម ឈឿម

សាខាគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជានៅហ្វីឡាដេល្វា ស្រង់ឈ្មោះបក្សប្រឆាំងបញ្ជូនទៅស្រុកខ្មែរ យោងតាមប្រភពព័ត៌មានគួរឱ្យជឿទុកចិត្តមួយ ឆ្លាយចេញពីអ្នកគាំទ្រគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា ប្រចាំរដ្ឋផែនស៊ីលវែរឡៃ (PA) បានឱ្យដឹងថា ថ្នាក់ដឹកនាំរបស់សាខាគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា ប្រចាំរដ្ឋផែនស៊ីលវែរឡៃបានស្រាវជ្រាវ និងស្រង់ ឈ្មោះរបស់សកម្មជនគណបក្សប្រឆាំងនៅក្នុង ទីក្រុងហ្វីឡាដេល្វា ដើម្បីបញ្ជូនឈ្មោះអ្នក ប្រឆាំងទាំងនោះទៅកាន់ស្នាក់ការកណ្តាល របស់បក្សប្រជាជនកម្ពុជានៅភ្នំពេញ ។

ទោះជាព័ត៌មានពុំបានលម្អិតឱ្យបានច្បាស់ និងឱ្យចំឈ្មោះគណបក្សប្រឆាំងណាមួយក្តីតែ អ្នកវិភាគអាចយល់ថា ទំនងជាសំដៅទៅលើ គណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស និងគណបក្ស សម រង្ស៊ី នៅហ្វីឡាដេល្វា ។

ទាក់ទងនឹងព័ត៌មានដ៏រសើបនេះ "ខ្មែរ ផ្លុស" បានធ្វើការទំនាក់ទំនងសុំការបំភ្លឺពីលោក សុខ យុទ្ធ ប្រធានសាខាគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា ប្រចាំរដ្ឋផែនស៊ីលវែរឡៃ កាលពីថ្ងៃអង្គារទី៨ ខែឧសភា កន្លងមកនេះ ដោយលោកថ្លែងយ៉ាងខ្លីថា "ពុំបាន ជ្រាបអំពីព័ត៌មាននេះឡើយ..." ។

ដោយឡែកលោក កឹម សុភ័ក្រ ជាសកម្មជន របស់សាខាគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា និងជាអនុ ប្រធានក្នុងស៊ីលវែរឡៃ ក្រុងហ្វីឡាដេល្វា បានបំភ្លឺប្រាប់ខ្មែរ ផ្លុស នៅថ្ងៃជាមួយ គ្នានោះថា "តាមពិតគេពិតជាបានធ្វើមែន ប៉ុន្តែ គេពុំបានយកឈ្មោះអ្នកទាំងនោះធ្វើអ្វីទេ ដោយ គេគ្រាន់តែចង់ដឹងថា តើនៅហ្វីឡាដេល្វា ដែលហ្វីឡាដេល្វា

យើងនេះមានបងប្អូនខ្មែរប៉ុន្មាននាក់ដែលគាំទ្រ គណបក្សណានោះ..." ។ ឆ្លើយតបចំពោះសំណួរ របស់ "ខ្មែរផ្លុស" ដែលសួរថា តើអ្នកប្រឆាំងទាំង នោះអាចមានមានបញ្ហាដែរឬទេ នៅពេលទៅ លេងស្រុកកំណើតនោះ? ។ លោក សុភ័ក្រ បំភ្លឺ ថា "រឿងទៅស្រុកខ្មែរជាដំបូងបុគ្គលពុំពាក់ព័ន្ធ ជាមួយបក្សប្រឆាំងឡើយ ដូច្នេះពុំចាំបាច់ខ្វល់ ឡើយ..." ។

លោក មាស ជាប្រធានសាខាគណបក្ស សម រង្ស៊ី ប្រចាំរដ្ឋផែនស៊ីលវែរឡៃ កាលពីថ្ងៃទី៨ ខែ ឧសភាកន្លងមកនេះបានសម្តែងប្រតិកម្មយ៉ាង ខ្លាំងចំពោះដំណឹងស្តីពីការស្រង់ឈ្មោះសកម្មជន គាំទ្រគណបក្សប្រឆាំងនេះ លោក មាស ថ្លែងថា "លោកក៏បានជ្រាបនូវព័ត៌មាននេះជាង២ខែមក ហើយ តែលោកនៅពុំទាន់មានភស្តុតាងច្បាស់ លាស់ណាមួយនៅឡើយទេ ហើយលោកកំពុង តែស្រាវជ្រាវដែរថា តើនរណាជាអ្នកធ្វើបែប ហ្នឹង? ។ លោកជាបន្តថា: តាមពិតគណបក្ស ប្រជាជននៅស្រុកខ្មែរប្រហែលគេពុំប្រើឱ្យធ្វើ បែបហ្នឹងទេ ប៉ុន្តែសម្រាប់បុគ្គលទៀតមួយចំនួន ធ្វើ ដើម្បីផ្តាច់ចិត្តមេ និងដើម្បីយកមុខមាត់តែ ប៉ុណ្ណោះ ហើយទម្រង់បែបហ្នឹងជាការខុសទៅនឹង រដ្ឋធម្មនុញ្ញរបស់សហរដ្ឋអាមេរិកយ៉ាងធ្ងន់ធ្ងរ ។

លោកបន្តថា បើមានភស្តុតាងគ្រប់គ្រាន់ លោកនឹងសុំយោបល់ផ្នែកខាងផ្លូវច្បាប់នៅសាលា ក្រុង ។

ដោយឡែកលោក សេង សារិន ប្រធានសាខា គណបក្សសិទ្ធិមនុស្សប្រចាំរដ្ឋខាងកើតនៃ សហរដ្ឋអាមេរិក ក៏សម្តែងប្រតិកម្មយ៉ាងខ្លាំង ចំពោះដំណឹងខាងលើនេះ ។ លោក សារិន ថ្លែង

មិនខុសពីលោក មាស ជា ថា : នេះជាទម្រង់មួយ ដែលប្រាស់ចាកទាំងស្រុងទៅនឹងរដ្ឋធម្មនុញ្ញ របស់សហរដ្ឋអាមេរិក ។ លោកបន្តថា : តើចាំបាច់ អ្វីត្រូវស្រង់ឈ្មោះគេដោយគ្មានការអនុញ្ញាតិពី សមាជិកបក្សប្រឆាំងឡើយ? ហើយ យើងនឹងស្រាវជ្រាវនូវករណីនេះ ដើម្បីស្វែងរក ការពិត ហើយយើងនឹងសហការជាមួយ F.B.I ដើម្បីធ្វើកិច្ចការនេះ..." ។

សកម្មជនគាំទ្រគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាម្នាក់ ដែលសុំមិនបង្ហាញអត្តសញ្ញាណក៏បានបង្ហាញឱ្យ "ខ្មែរផ្លុស" ដឹងដែរថា នោះជារឿងពិតព្រោះ លោកក៏បានឃើញបញ្ជីឈ្មោះអ្នកទាំងនោះដែរ ដោយមានសកម្មជនរបស់សាខាគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស នៅហ្វីឡាដេល្វា និងសកម្មជនរបស់សាខាគណបក្ស សម រង្ស៊ី ប៉ុន្តែគ្រប់គ្នា មានប័ណ្ណនាក់នោះ លោក ពុំបានចាំទេ ព្រោះលោកពុំបានចាប់អារម្មណ៍ ហើយគេយកឈ្មោះទៅណាៗនោះ ក៏លោកពុំ បានដឹងដែរ... ។

ទោះជាយ៉ាងណាក៏គេនៅបង្កប់ការរឿងឆ្គង ថា ហេតុអ្វីបានជាសាខាគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា ប្រចាំរដ្ឋផែនស៊ីលវែរឡៃ (PA) ចាំបាច់ត្រូវស្រង់ឈ្មោះ សមាជិកបក្សប្រឆាំងដោយគ្មានការអនុញ្ញាតិ ជាមុនបែបនេះ? ។ ចុះហេតុអ្វីបានជាលោក សុខ យុទ្ធ ដែលជាប្រធានសាខាគណបក្សប្រជាជន ប្រចាំហ្វីឡាដេល្វាឡើយស្រង់ប្រាប់ "ខ្មែរផ្លុស" ថា អត់បានដឹងទេវិញ? ប៉ុន្តែក្នុងនាមជាអនុប្រធាន ក្នុងស៊ីលវែរឡៃ ប្រចាំក្រុងហ្វីឡាដេល្វា គឺ លោក កឹម សុភ័ក្រ បែបជាបានទទួលស្គាល់ថា នោះជារឿងពិតទៅវិញ ។

**KHMER POST USA, LLC**  
East Coast Publication

Pin Samkhon,  
Publisher & Editor-in-Chief  
Email: pinsamkhon@gmail.com  
Staff Writers: Loeum Im

Contributed Writers:  
Mam Yin, Kim Phien  
Advertising Department

Soben Pin  
KhmerPostUSA@gmail.com  
267-253-3947

Sam Khoeun  
Sales Consultant  
(781) 244-0522

Design Staffs:  
Leang Heng & Mong Meng

~~~~~

KhmerPost USA, LLC is an independent newspaper that aims to facilitate mass communication among the Cambodian communities, their neighboring communities, and families. We aim to address local, community, and national news; and give an insight into Cambodia & global news. We also strive to bridge the language and cultural gaps and reduce social isolation by publishing in Khmer & English.

It published twice a month in Pennsylvania & Massachusetts.

~~~~~

Semimonthly edition subscription is available within the U.S. & Canada at \$60.00 and 70 Euros in Europe per year.

Money order or check is accepted and made payable to:  
KhmerPost USA, LLC  
438 LINDLEY AVE.  
Philadelphia, PA 19120

~~~~~

The Khmer Post has full authorization from Bernard Krisher, the publisher of the Cambodia Daily to reproduce all the articles that are produced by the Cambodia Daily free of charge effective date: 6/19/2009

# យុទ្ធនាការហោសនារកសំឡេងឆ្នោតឃុំ-សង្កាត់អណត្តិទី៣នៅកម្ពុជា

ដោយ : សេងឡុង

យុទ្ធនាការហោសនារកសំឡេងឆ្នោត ឃុំ-សង្កាត់អណត្តិទី៣នៅកម្ពុជារបស់គណបក្សនានា ទាំង១០ដែលបានឈរឈ្មោះបោះឆ្នោតថ្នាក់ឃុំ-សង្កាត់កំពុងតែធ្វើការប្រកួតប្រជែងគ្នាយ៉ាងត្រឹមត្រូវ បើគិតត្រឹម ថ្ងៃ១៨-២៤ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១២ នេះ គឺសម្រាប់តែនៅរាជធានីភ្នំពេញ ។ ប៉ុន្តែនៅ ក្នុងគណបក្សទាំង១០នោះគឺលើកយកតែគណបក្ស ធំៗពាយកមកនិយាយ គឺគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា គណបក្សសមរង្ស៊ី និងគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស ។

ទី១គណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា បើយើងគិតចាប់ តាំងពីថ្ងៃទី១៨ទៅថ្ងៃទី២៤ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១២ ឃើញថា បានធ្វើសកម្មភាពយ៉ាងគួរឱ្យកត់ត្រា



បំផុតដែលបង្ហាញពីសមត្ថភាពខ្លាំងក្លារបស់ខ្លួន ចាប់ផ្តើមពីថ្ងៃទី១៩គឺមានសមាជិកចូលរួមជាង១

ម៉ឺននាក់ លើកទី២មានសមាជិកចូលរួមជាង៥ ពាន់នាក់ និងលើកទី៣មានសមាជិកចូលរួមជាង

ទ្រង់នួនតែ៥ពាន់នាក់ ដែលមានអ្នកគាំទ្រយ៉ាង តទៅទំព័រ ០៥



# មណីយដ្ឋានទេសចរណ៍នៅខេត្តស្ទឹងត្រែង



ផ្សារទឹកសាបដ៏កម្រ ។ ត្រូវធ្វើដំណើរឆ្លងកាត់ទន្លេសេកុង និងទន្លេ ខេត្តស្ទឹងត្រែងមានមណីយដ្ឋានជាច្រើនកន្លែងដែល អាចទាក់ទាញភ្ញៀវទេសចរ ជាតិ និងអន្តរជាតិឱ្យមក រកមើលទីកន្លែងដ៏ល្អឆ្ងាយពីភ្នំពេញ និង៤០គីឡូម៉ែត្រពីព្រំដែន ឡាវ ។ ទីក្រុងដ៏ស្អាតនេះជាប់នឹងទីក្រុងបាន លុង (ខេត្តរតនគិរី) ហើយមានស្ថានសេកុង ដែលជាការទាក់ទាញ និងបម្រើសេវាដឹងជញ្ជូន យ៉ាងងាយស្រួលទៅកាន់ព្រំដែនឡាវ ។

ខេត្តស្ទឹងត្រែង គឺជាខេត្តមួយនៅចុងខាង ជើងនៃប្រទេសកម្ពុជា ។ ឈ្មោះដើមហៅថា សៀង តេង ។ ទីក្រុងរបស់ខេត្តស្ទឹងត្រែងមាន ឈ្មោះថា ទីក្រុងស្ទឹងត្រែង ។ ខេត្តស្ទឹងត្រែង មាន៥ស្រុកក្នុងនោះរួមមាន៣៤ឃុំ ។ ស្ទឹងត្រែងជាខេត្តដ៏ស្រស់ស្អាតមួយដែល

ព័ទ្ធជុំវិញដោយព្រៃ និង៤០គីឡូម៉ែត្រពីព្រំដែន ឡាវ ។ ទីក្រុងដ៏ស្អាតនេះជាប់នឹងទីក្រុងបាន លុង (ខេត្តរតនគិរី) ហើយមានស្ថានសេកុង ដែលជាការទាក់ទាញ និងបម្រើសេវាដឹងជញ្ជូន យ៉ាងងាយស្រួលទៅកាន់ព្រំដែនឡាវ ។ ខេត្តស្ទឹងត្រែងមានការទាក់ទាញភ្ញៀវ

កម្សាន្តផងដែរ ដែលមានដូចខាងក្រោមនេះ :  
**១-មណីយដ្ឋានអូរពងមាន់ :** មានទីតាំង ស្ថិតនៅភូមិពងមាន់ ឃុំអូរពងមាន់ស្រុកស្ទឹង ត្រែងមានចម្ងាយផ្លូវ៩គីឡូម៉ែត្រពីទីរួមខេត្ត ។ តំបន់នេះជាប្រភេទមណីយដ្ឋានធម្មជាតិ និង កែច្នៃ ។

រដ្ឋកាលស្តេចជ័យវរ្ម័នទី១ ។  
**៣-មណីយដ្ឋានកោះខ្សាច់ :** មានទីតាំង នៅលើដងទន្លេសេកុងដែលមានចម្ងាយផ្លូវ ៥គីឡូម៉ែត្រពីទីរួមខេត្ត ។ តំបន់នេះជាប្រភេទ មណីយដ្ឋានធម្មជាតិតាមរដូវ គឺអាចទៅលេង កម្សាន្តបាននូវរដូវប្រាំង ជាពិសេសពេលបុណ្យ ចូលឆ្នាំប្រពៃណីខ្មែរយើង ។



មានទីតាំងស្ថិតនៅតំបន់ខ្ពង់រាបតាមបណ្តោយ ទន្លេមេគង្គដែលប្រសព្វជាមួយទន្លេសេកុង ។ ខេត្តនេះមានចម្ងាយផ្លូវប្រហែល៤៥គីឡូម៉ែត្រ



ទេសចរជាតិ និងអន្តរជាតិគួរឱ្យកត់សម្គាល់ ផងដែរ ដោយមានទីកន្លែងស្រុកមិត្ត និងមាន ទន្លេមេគង្គដ៏មានឥទ្ធិពលដែលជាជម្រកនៃ

**២-មណីយដ្ឋានថាឡាប វិវាត :** មាន ទីតាំងស្ថិតនៅក្នុងស្រុកថាឡាបវិវាតដែលមាន ចម្ងាយផ្លូវ៤គីឡូម៉ែត្រពីទីរួមខេត្ត ។ តំបន់នេះ

ច្រើនចូលចិត្ត ។

## បោះឆ្នោតប្រធានាធិបតី ស.រ.អា ឆ្នាំ២០១២

មិត្ត រឹមនី ជាបេក្ខជនប្រធានាធិបតីគណបក្សសាធារណរដ្ឋ ឥឡូវគ្មានគួរប្រជែងទៀតទេ ហើយនៅបាំងតែមួយសប្តាហ៍ទៀតនឹងទទួល កាន់តែងតាំងពីមហាសន្និបាតជាបេក្ខជនពេញសិទ្ធិរបស់គណបក្សសាធារណរដ្ឋ ដើម្បីទៅប្រកួតនឹង បារ៉ាក់ អូបាម៉ា ដែលនឹងឈរឈ្មោះជា បេក្ខជនប្រធានាធិបតីសម្រាប់គណបក្សប្រជាធិបតេយ្យអាណត្តិទី២ ។

មិត្ត រឹមនី បារ៉ាក់ អូបាម៉ា

សម្រាប់អំណាច ៣

យុទ្ធនាការយោសនាករសំឡេងឆ្នោតឃុំ-សង្កាត់អណ្តូងទឹក...

លើសលប់បើយើងប្រៀបធៀបទៅនឹងគណបក្ស ផ្សេងៗ ។ ចំពោះមធ្យោបាយធ្វើដំណើរក្នុងការ រៀបចំកូនដង្ហែយុទ្ធនាការយោសនានៅតាមតំបន់ នានានោះ គឺគណបក្សប្រជាជនគឺហាក់បីដូចជា មានភាពគ្រឹកគ្រងដ៏ឱឡារក ដែលមានរថ យន្ត និងម៉ូតូរាបរយគ្រឿងឯណោះ ដែលសុទ្ធតែ ជាកម្មសិទ្ធិរបស់សមាជិកសមាជិកការណ៍គណបក្សទាំង អស់ ។

បើតាមការបង្កើតឱ្យដឹងពីមន្ត្រីសង្កាត់ម្នាក់ ដែលសុំមិនបញ្ចេញឈ្មោះបានឱ្យដឹងក្រៅផ្លូវការ ថា គណបក្សប្រជាជនមានលទ្ធភាពគ្រប់គ្រាន់ ក្នុងការបើកយុទ្ធនាការយោសនា ពីព្រោះសមា ជិកសមាជិកការណ៍មួយៗរបស់គណបក្សសុទ្ធមាន លទ្ធភាពគ្រប់គ្រាន់ទាំងអស់ ទាំងលុយកាក់ ទាំង សម្ភារៈ ដូច្នោះហើយទើប គណបក្សប្រជាជនរៀប ចំកូនដង្ហែបានយ៉ាងល្អ ។

ទី២-គណបក្ស សម រង្ស៊ី សមាជិកសមាជិកការ

ចូលរួមគាំទ្រក៏មានចំនួនច្រើនគួរកត់សម្គាល់ផង ដែរ ប៉ុន្តែការរៀបចំកូនដង្ហែហាក់បីដូចជាពុំសូវ គ្រឹកគ្រងដូចគណបក្សប្រជាជននោះទេ ហើយ ក៏មិនអចិន្ត្រៃយ៍ដែរ ។ ប៉ុន្តែបើយោងតាមតំណាង គណបក្ស សម រង្ស៊ី មួយរូបដែលសុំមិនបញ្ចេញ ឈ្មោះបានបង្កើតឱ្យដឹងថា សមាជិកសមាជិកការ របស់គណបក្ស សម រង្ស៊ី បានចូលរួមក្នុងមួយថ្ងៃ មានប្រមាណជា៧០-៨៥ភាគរយឯណោះ បើ យើងប្រៀបធៀបទៅនឹងអត្រាប្រជាពលរដ្ឋនៅ រាជធានីភ្នំពេញដែលមានប្រមាណជាជាង២លាន នាក់ ប៉ុន្តែមធ្យោបាយក្នុងការធ្វើជាកូនដង្ហែ គឺ ភាគច្រើនរថយន្តទាំងអស់ភាគច្រើនជួលគេយកម ក ហើយក្នុងមួយថ្ងៃត្រូវចំណាយអស់ថវិកា ច្រើនណាស់ ក្នុងរថយន្តមួយគ្រឿងចំនួនថ្លៃតម្លៃ ៦០ដុល្លារ តែម៉ូតូកង់បីមិនទាំងស្រុងនោះទេ ពី ព្រោះសមាជិកសមាជិកការមួយចំនួនអាចមាន លទ្ធភាព ។ ហើយចំពោះយុទ្ធនាការយោសនា

បោះឆ្នោតនេះ គឺបែងចែកទៅតាមតំបន់នីមួយៗ អ្នកណាកាន់តំបន់ ។ ទោះបីជាលោក សម រង្ស៊ី មិន នៅក្នុងប្រទេសក៏ដោយ ប៉ុន្តែដំណើរនៃយុទ្ធនាការ គឺហាក់បីដូចជារដ្ឋមន្ត្រីមានភាពរាំងស្ងួននោះទេ ។ ទី៣-គណបក្ស សិទ្ធិ មនុស្ស ការរៀបចំកូន យុទ្ធនាការយោសនា បើគិតត្រឹមថ្ងៃទី១៨ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១២នេះ គឺមានសមាជិកសមាជិកការ ចូលរួមគាំទ្រមានប្រហែល៧៥០នាក់ មកពីបណ្តា ខណ្ឌនានាទូទាំងរាជធានីភ្នំពេញ ហើយបានជួល រថយន្តក្នុងមួយថ្ងៃប្រហែល ២៣ គ្រឿង ក្នុងមួយ ថ្ងៃៗ បានបែងចែកទៅតាមបណ្តាខណ្ឌទាំង៩ ក្នុងរាជធានីភ្នំពេញ ។ ដើម្បីបង្ហាញនូវគោល នយោបាយរបស់ខ្លួនដើម្បីឱ្យប្រជាពលរដ្ឋបាន យល់ច្បាស់មុននឹងធ្វើការជ្រើសរើសអ្នកដឹកនាំ តែទោះបីជាយ៉ាងណាគណបក្សសិទ្ធិមនុស្សក៏ស្ថិត ក្នុងចំណោមគណបក្សដែលមានសំឡេងគាំទ្រ ច្រើនគួរកត់សម្គាល់ផងដែរ ។

ព័ត៌មានខ្លីៗ

មាស សែម ជា បេក្ខជនសារជាថ្មី



មាស សែម

ម៉ាសាលូសែត : បេក្ខជន មាស សែម ដែលធ្លាប់បានចេញមុខម្តងហើយក្នុងឱកាស បោះឆ្នោតកាលពី២ឆ្នាំមុន តែពុំបានសម្រេច នៅថ្ងៃទី២១ ខែឧសភា យើងបានទទួល ឯកសារថ្មីមួយទៀតដែលប្រកាសថា "លោក បានដាក់ពាក្យសម្រាប់ជាបេក្ខជនព្រឹទ្ធសភារដ្ឋ ដោយមានភ្ជាប់ជាមួយនូវហត្ថលេខាគាំទ្រ ចំនួន៥៨០រួចហើយ ពេលនេះលោកជា បេក្ខជនស្របច្បាប់ជាផ្លូវការ ហើយ "។

"Candidate for State Senete in 1st Essex District"

ទីស្នាក់ការអត្ត- ក្នុងស៊ុលខ្មែរប្តូរទីតាំង

ប៊ុឡាដែលហ្វៀ : ទីស្នាក់ការអត្តក្នុងស៊ុលខ្មែរនៅប៊ុឡាដែល ហ្វៀបានប្តូរទីតាំងទៅអស់យដ្ឋានថ្មីនៅ : 1834 South 7 th. Street Philadelphia. PA 19148 ទូរស័ព្ទលេខ : ២៦៧-៥៩២-៧៣៤៤ និង២៦៧-៥៨៨ ៤៥០៣ នៅទីនោះលោកអ្នកអាចធ្វើលិខិតឆ្លងដែនខ្មែរ ធ្វើទិដ្ឋាការសម្រាប់ចូលប្រទេសកម្ពុជាបាន ។

ក្រសួងអប់រំនៃទីក្រុងហ្វីឡាដេលហ្វៀ ការិយាល័យផ្នែកអប់រំកុមារមុនថ្នាក់មត្តេយ្យ



1000 Market Street, Philadelphia, PA 19130-215.400.4270

ការចុះឈ្មោះចូលរៀនមុនថ្នាក់មត្តេយ្យ

សូមកុំបង្អង់-ឆាប់ចុះឈ្មោះកូនរបស់លោក អ្នកសម្រាប់ ខែកញ្ញាឆ្នាំ២០១២ !

ទាក់ទងមណ្ឌលមុនថ្នាក់មត្តេយ្យនៅក្នុងតំបន់ របស់លោកអ្នក (ស្ថិតនៅពេញទីក្រុង)

ការរំលឹក :

- ក្មេងត្រូវមានអាយុ៣ឆ្នាំ នៅថ្ងៃ ឬមុនថ្ងៃទី ១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១២ ហើយមិនទាន់គ្រប់អាយុ ចូលរៀននៅថ្នាក់មត្តេយ្យនៅឡើយ
-ក្រុមគ្រួសារត្រូវតែមានប្រាក់ចំណូលតាម កម្រិតកំណត់របស់រដ្ឋសហព័ន្ធ សម្រាប់កម្មវិធី មុនថ្នាក់មត្តេយ្យ
-ក្មេង និងមាតាបិតា អាណាព្យាបាលត្រូវតែ រស់នៅក្នុងទីក្រុងហ្វីឡាដេលហ្វៀ នៃរដ្ឋជិនស៊ីល វេញ៉ា

ដើម្បីទទួលបានលិខិតស្នើសុំចូលរៀន :

- សូមទៅកាន់មណ្ឌលមុនថ្នាក់មត្តេយ្យរបស់ ក្រសួងអប់រំ
-បើសិនជាលោកអ្នកមិនអាចទៅកាន់មណ្ឌល មុនថ្នាក់មត្តេយ្យរបស់ក្រសួងអប់រំបានទេ សូម:
-ទូរស័ព្ទទៅលេខ215-400-4270 ( ដំបូង ជ្រើសយកលេខ១ បន្ទាប់មកជ្រើសយកលេខ២) ឬ
-ចម្លងលិខិតស្នើសុំចូលរៀនពី [www.philasd.org/offices/earlychild](http://www.philasd.org/offices/earlychild)

ការបម្រើទាំងអស់រួមមាន:

- ការអប់រំប្រដៅក្នុងបរិយាកាសសម្រាប់ក្មេង មុនថ្នាក់មត្តេយ្យ
-គ្រូដែលមានសញ្ញាប័ត្រ និងបុគ្គលិកដែល មានបទពិសោធន៍
-កម្មវិធីសិក្សាតាមខ្នាតសម្រាប់កុមារមុន ថ្នាក់មត្តេយ្យ
-អាហារ ពេលព្រឹក ពេលថ្ងៃ និងចំណីពេល ថ្ងៃរសៀល
-ការបម្រើសម្រាប់កុមារពិការ
-ព័ត៌មាន ជំនួយ ក្នុងសហគមន៍

ឱកាសសិក្សាសម្រាប់ មាតាបិតា និងក្រុម គ្រួសារ

- ការពិនិត្យ ភ្នែក និងត្រចៀក

សូមកត់សម្គាល់ : ការបំពេញ និងការដាក់ ពាក្យសុំចូលរៀននេះ មិនអាចសន្យាថា គេនឹង ទទួលបានក្មេងឱ្យចូលរៀនទេ ។



# តមកដំណើរ ១ បោះឆ្នោតឃុំ-សង្កាត់នៅកម្ពុជា...



លទ្ធផលសំរាប់ក្រុមប្រឹក្សា១១.៣៥៣  
 គណបក្សប្រជាជនបាន៧៩៩៣  
 គណបក្ស សម រង្ស៊ី បាន ២៦៦០  
 គណបក្សរណប្បិទ ៤២៥  
 គណបក្ស ហ៊ុនស៊ីនប៊ុចបាន២៧៤  
 គណបក្សហង្សតារាចលនាប្រជាធិបតេយ្យ ១  
 គណបក្សពិរដែលគេចាត់ទុកថា ជាគណ  
 បក្សប្រឆាំង នឹងរដ្ឋាភិបាល គឺគណបក្ស សម  
 រង្ស៊ី និងគណបក្សសិទ្ធិមនុស្ស រីឯគណបក្ស  
 ហ៊ុនស៊ីនប៊ុចនិងគណបក្សនរោត្តមរណប្បិទជា  
 គណបក្សសម្ព័ន្ធភាពជាមួយរដ្ឋាភិបាលគណបក្ស

ប្រជាជន ។ ចំណែកឯគណបក្សតូចៗទៀត  
 ត្រូវបានទទួលស្គាល់ថា រលាប និងរដ្ឋាភិបាល ។  
 ឆ្នាំ២០១៣នឹងមានការបោះឆ្នោតសំខាន់  
 មួយទៀតនាខែកក្កដា សម្រាប់ជ្រើសរើស  
 សមាជិកសភាថ្មី អ្នកសង្កេតការណ៍ជាទូទៅ  
 យល់ថា លទ្ធផលនៃការបោះឆ្នោតឃុំ-សង្កាត់  
 នឹងមានឥទ្ធិពលច្រើនលើលទ្ធផលនៃការបោះ  
 ឆ្នោតសភាជាតិ ។ អវត្តមានប្រធានគណបក្ស  
 សម រង្ស៊ី នៅឱកាសយុទ្ធនាការយោធនាបោះ  
 ឆ្នោតបានត្រូវលោក សម រង្ស៊ី ខ្លួនឯងវាយ  
 តម្លៃថា "ពុំមានជះឥទ្ធិពលណាមួយទៅលើទឹក



ចិត្ត ប្រជាពលរដ្ឋចំពោះគណបក្សលោកនោះ បោះ ឆ្នោតគ្មានភាពស្មើគ្នារវាងគណបក្សប្រឆាំង  
 ទេ" តែអវត្តមាននៃបុគ្គលគណបក្សប្រឆាំង នឹងគណបក្សកាន់អំណាចនោះទេ ។  
 សំខាន់ជាងគេម្នាក់នេះ បានឱ្យសញ្ញាថា ការ

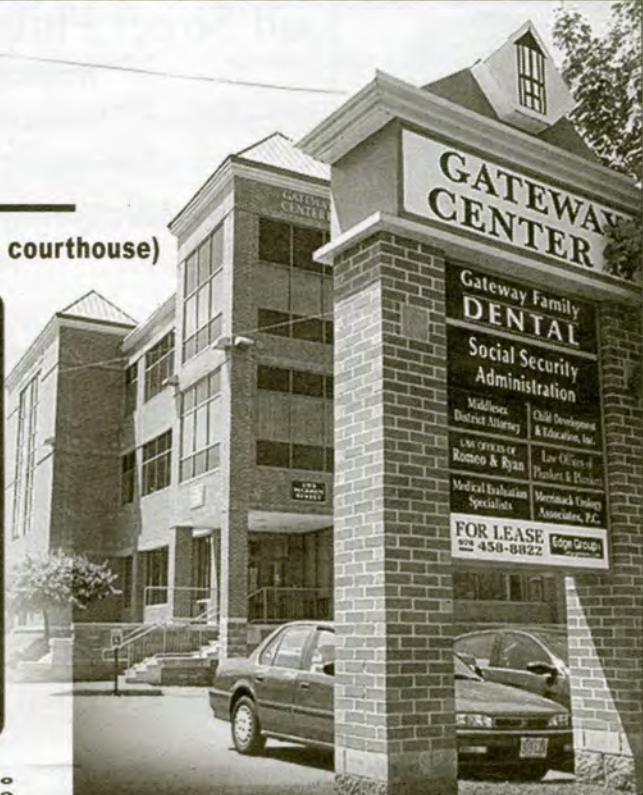
## GATEWAY FAMILY DENTAL

NOW OPENED AT GATEWAY CENTER II (978) 455-5044

151 WARREN STREET, SUITE 120 LOWELL, MA 01852 (Same building as Social Security/near the courthouse)



**DR. SERENA B. CHUOP**  
 Dr. Serena B. Chuop was born in Cambodia. She received her Bachelor of Science from Boston University and went on to graduate from Boston University Goldman School of Dental Medicine in the year 2000. For over 10 years, she has been in private practices providing all aspects of General Dentistry. Dr. Chuop has opened a brand new state of the art dental practice that includes digital x-ray, paperless patient chart system, and brand new dental equipments.



### WE PROVIDE ALL SERVICES INCLUDING: យើងផ្តល់នូវសេវាដូចខាងក្រោមនេះ

- |                      |                               |                                |                                   |
|----------------------|-------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|
| ▶ CLEANING           | ▶ EXTRACTIONS                 | ▶ សំអាតធ្មេញ                   | ▶ ដកធ្មេញ                         |
| ▶ FILLINGS           | ▶ TEETH WHITENING             | ▶ បំពេញធ្មេញប្រហោង             | ▶ ធ្វើធ្មេញឱ្យស្អាត               |
| ▶ BONDINGS           | ▶ VENEERS                     | ▶ ធ្វើសំរាប់ការពារធ្មេញ        | ▶ វិវែនស្រោបធ្មេញ                 |
| ▶ COSMETIC DENTISTRY | ▶ EMERGENCY DENTAL TREATMENT  | ▶ ធ្វើពាក់ជុំស្រួសធ្មេញដែលបាក់ | ▶ ព្យាបាល និងការពារធ្មេញជាទៀងទាត់ |
| ▶ CROWNS/BRIDGES     | ▶ ROOT CANAL TREATMENT        | ▶ ក្រាស់ធ្មេញពាក់              | ▶ ព្យាបាល ឬសផ្តាមធ្មេញ            |
| ▶ DENTURES           | ▶ DENTAL SERVICES TO CHILDREN | ▶ ដាំធ្មេញតាមរន្ធចេញចាស់       | ▶ សេវាព្យាបាលសំរាប់កុមារ          |
| ▶ IMPLANTS           |                               |                                |                                   |

www.gatewayfamilydental.com

**MOST DENTAL INSURANCES ACCEPTED INCLUDING MASSHEALTH FOR KIDS**  
**FINANCING AVAILABLE**  
**យើងទទួលទូទៅគ្រប់ អ៊ីន ស៊ុរិន**  
**Masshealth for Kids**  
**យើងសំរួលការបង់ថ្លៃព្យាបាលប្រចាំខែ**  
**CALL FOR YOUR FREE CONSULTATION**  
**(978) 455-5044**

### សមាគមសេវាថែទាំមនុស្សចាស់...

បំរើសេវាមនុស្សចាស់ជាជនជាតិអាស៊ី ។ សមាគមនេះបានចាប់ កំណើតនៅឆ្នាំ២០០៤ ដោយ អ្នកស្រី អ៊ឹម ជានយ នៅពេលដែលអ្នក

បានជាសេវាផ្ដើមដោយអ្នកស្រី អ៊ឹម ជានយ បាន ទទួលការគាំទ្រកាន់តែខ្ពស់ ហើយមានប្រជា ប្រិយភាពច្រើនឡើងជាលំដាប់ ។



ថយ ឃ្យូ និង វង សិន ទទួលការគោរពសរសើរពី Passi



ឡារី មើលីស ទទួលការគោរពសរសើរពីគណៈកម្មាធិការនាយក Passi

ស្រីតម្រូវឈប់ធ្វើការដើម្បីបំរើសុខភាពម្តាយ ដែលមានជំងឺមហារីក ទើបអ្នកស្រីយល់ថា ទម្ងន់ នៃអ្នកជំងឺវិយជារត្រូវថែ ទាំដោយការប្រុងប្រយ័ត្ន ជាទីបំផុតទើបឃើញថា បន្ទុកការលំបាករបស់ មនុស្សចាស់អាស៊ីបានខ្លះ ។ អ្នកស្រីបានផ្ដើមសេវា ថែទាំមនុស្សចាស់នៅផ្ទះពីម្នាក់ពីរនាក់ រហូតដល់ ពេលនេះ សមាគមអ្នកស្រីបើកបំរើសេវាសុខ ភាពមនុស្សចាស់និងមនុស្សពិការជំងឺចំនួន ៣០៣នាក់ ។ ការងារដែលជារដ្ឋាភិបាលមួយ បានកើតឡើង បំពេញសេចក្តីត្រូវការសុខភាព របស់មនុស្សចាស់នៅក្រុងហ៊ីឡានដែលហ្វ្រែនតូរ ឱ្យគោរព ។ ការរីកចម្រើនដ៏ឆាប់រហ័សនេះក៏ ដោយសារមានសេចក្តីត្រូវការសេវាដ៏ធំធេង នៃចំនួនមនុស្សចាស់វ័យចាស់ ត្រូវការកិច្ចការ ថែទាំកាន់តែច្រើន ហើយបើទោះបីជាសេវា សាធារណៈ ខិតខំជួយតាមតម្រូវការចាស់គឺបាន ចំណាយច្រើនតែបានផលតិច ហេតុនេះ ហើយ

មិនត្រឹមតែប៉ុណ្ណោះ សមាគម Passi បាន ខិតខំលើកទឹកចិត្តសកម្មភាពបំរើសេវាដល់ មនុស្សចាស់អាស៊ី ដែលមានការលំបាកនឹងធ្វើ ឱ្យគេយល់ដោយភាសានិងវប្បធម៌ដើមរបស់ ខ្លួនដោយនាំមកបង្ហាញ និងការគោរពសរសើរ ជាសាធារណៈដល់បុគ្គលិកដែលខិតខំបំពេញភារ កិច្ចរាល់ថ្ងៃប្រកបដោយភាព ចំណូលចិត្ត និង គុណភាពខ្ពស់ ដូចជា អ្នកជា បែលី-ស៊ីណា កិម -សូជនឡី -ស៊ីកេតា ជាដើម ។ បន្ថែមពីលើ នេះទៅទៀត គណៈកម្មាធិការនាយក Passi បានសម្លឹងឃើញ អង្គការមួយចំនួនទៀត ដែល ផ្ដោតការយកចិត្ត ទុកដាក់ទៅលើសេវាថែទាំ ដល់មនុស្សចាស់ អាស៊ីយ៉ាងយកចិត្តទុកដាក់ ប្រកបដោយ គុណភាពខ្ពស់គួរឱ្យគោរពសរសើរ បានដូចជា៖ សមាគមខ្មែរនៅហ៊ីឡានដែលហ្វ្រែន ដំណាងដោយ អ្នកស្រី វង សិន នាយិកាប្រតិបត្តិ -សមាគម ស៊ីម៉ាក់ ដំណាងដោយលោក ថយ

ង្វៀង នាយកប្រតិបត្តិ -អង្គការប្រព័ន្ធសុខភាព នៅអាហ្វិក តុន ដំណាងដោយលោក ឡារី មើលីស នាយកប្រតិបត្តិជាដើម ក៏បានត្រូវអញ្ជើញ ឱ្យមកបង្ហាញខ្លួន ហើយទទួលការគោរពសរសើរ ជាសាធារណៈពីអ្នកស្រី Alma Jacobs និង

ឡារី មើលីស បាឡាម៉ូរីល ដ៏មានបទពិសោធន៍ខ្ពស់ ជាសាយភាយខ្សែ និងជាជួយលាភីក្នុងការផ្សព្វ ផ្សាយ ចូលរួមដឹកនាំកម្មវិធីធ្វើឱ្យទាក់ទាញ អារម្មណ៍ភ្ញៀវរហូតដល់ចប់ ។ ជាមួយគ្នានោះ ក៏មានការបង្ហាញរបាំបូរណ៍ ដែលនៅក្រៅព្រំ ព្រមរលត់ បើទោះជាមានការគាបសង្កត់យ៉ាង ណាក្តី គឺរបាំជូនពររបស់ខ្មែរដែលមានកំណើត តាំងពីសតវត្សទី៣ វាដោយឡានីកា និងរបាំ ចិនបូរណ៍សម្តែងដោយក្រុមយុវនិស្សិតរបស់ ក្រុមហ៊ុនកុងតឺន័រ ដែលកំពុងមានប្រវត្តិដូចគ្នា ជាមួយរដ្ឋអំណាចចិនសព្វថ្ងៃនៅឡើយ ។

ភាគីដ៏គួរឱ្យចងចាំបានកើតឡើងជាលើកទី ៦ ដោយសាសហគមន៍ទាំងមូល បានបង្ហាញ ការគាំទ្រដល់ស្ត្រីដែលប្តូរសិទ្ធិចំពោះមនុស្ស ចាស់ ដ៏ត្រចះត្រចង់ដែលបានផ្ដើមពីភាពមធ្យម មួយនៃការស្រឡាញ់រវាងម្តាយនិងកូនស្រី - ឥឡូវនេះបានក្លាយជាសម្បត្តិដ៏មានប្រយោជន៍ របស់សហគមន៍ ដល់វិស័យថែទាំមនុស្សចាស់ ដែលមានបញ្ហាភាសា ។ អ្នកស្រី អ៊ឹម ជានយ និង Passi កំពុងផ្តល់សំណាងដ៏ធំធេងដល់រដ្ឋផែន ស៊ុរីនា និងជាតំរូវដល់ស.វ.អាទាំងមូលទៀតផង ។

Rosemary Leyland គណៈកម្មការនាយក Passi នាការី សមោសរនោះដែរ ។

ភាគីទទួលភ្ញៀវរបស់សមាគមPassiនេះ បានក្លាយទៅជាការសមោសរសរសើរប្រកបដោយ ទស្សនីភាពដ៏គួររំភើបបាន ដោយអ្នកស្រីពិធីករ



ទស្សនារបាំបូរណ៍ចិន

### សកម្មជនការពារព្រៃឈើ ឈុត វុឌ្ឍី បានត្រូវតម្រួតយោធាបាញ់សម្លាប់

លោក ឈុត វុឌ្ឍី គឺជានាយក អង្គការការពារធនធានធម្មជាតិធ្វើ ការយ៉ាងសកម្មប្រមាណ១៥ឆ្នាំ ជា ពិសេសនៅភ្នំក្រវាញដែលបានទទួល ស្គាល់ថា ជាតំបន់ត្រូវការការពារ លោកត្រូវបានតម្រួតយោធាបាញ់ សម្លាប់កាលពីថ្ងៃទី២៦ ខែ មេសា កន្លងទៅបន្ទាប់ពីលោកនាំអ្នកកាសែត ខាំបូខ្មាដើរពីរនាក់ទៅយកព័ត៌មាន នៅព្រៃការពារ នាខេត្តកោះកុង អ្នក កាសែតពីរនាក់នោះ គឺ កុង បុប្ផា និង អូឡេស្យា ផុត ។



លោក ឈុត វុឌ្ឍី

ឈុត វុឌ្ឍី បានត្រូវតម្រួត យោធាយាត់ខ្លួននាវេលាថ្ងៃត្រង់ ហើយទាមទារកូរដែលបានថតក្នុងតំបន់ បន្ទាប់ពីមាន ការប្តឹងប្តល់ពីក្រុមហ៊ុនដែលទៅថតនៅកន្លែងដែលពួក គេកំពុងកាប់ដើមឈើធំៗ ។ ក្រុម ឈុត វុឌ្ឍី ធ្លាប់បាន បណ្តេញក្រុមហ៊ុនកាប់ឈើច្រើនដែលឃុបឃិតជាមួយ អាជ្ញាធរខេត្តដើម្បីកាប់ឈើខុសច្បាប់ ដូចជា ក្រុមហ៊ុន MSD impro expert កាប់ឈើនៅពោធិសាត់ កាលពី

ខែធ្នូឆ្នាំមុន ។ ដើម្បីការពារខ្លួន ឈុត វុឌ្ឍី មានកាំភ្លើងខ្លីមួយជាប់ ខ្លួនជានិច្ចតែពុំមែនជាអ្នកបាញ់ គេទេ ។ អង្គការលីកាដូដែលតាមដាន ការស៊ើបអង្កេតបាននិយាយថា ឥតមានឃើញសញ្ញាថា ឈុត វុឌ្ឍី បានបាញ់នោះទេ តែអ្នកនាំពាក្យ តម្រួតយោធា ខេង តិត្តូ និយាយថា រតនាបានបាញ់រះគ្រាប់ទី១ បានត្រូវ វុឌ្ឍី និងត្រូវ រតនា ហើយ រតនា នៅតែ បន្តបាញ់ វុឌ្ឍី រហូត ដល់ស្លាប់ ។ ការស៊ើបអង្កេតនៅ មិនទាន់បិទនៅឡើយទេ ។

ឈុត វុឌ្ឍី ធ្វើការជាទូទៅតែម្នាក់ឯងប្រឆាំងទម្រើ ក្រុមហ៊ុនធំៗ ប្រឆាំងនិងអាជ្ញាធរយោធា និងស៊ិរិល ដែល ការពារក្រុមហ៊ុនទាំងនោះ ។ ការបាត់បង់សកម្មជនការពារ ធម្មជាតិរូបនេះ គឺជាការបាត់បង់យោធាដ៏ស្មោះត្រង់ម្នាក់ ដែលការពារកម្ពុជាឱ្យនៅរស់រានមានជីវិត ។ **អេមិល តុន ដកស្រង់ពី ឡឺពីប៊ី ស្តុណាល់**

### បោះឆ្នោតប្រធានាធិបតី បារាំង ឆ្នាំ២០១២

លោក ហ្សង់ស្តា ហុឡង់ បានជាប់ជា ប្រធានាធិបតីបារាំង នាទិវាសប្តែងបោះឆ្នោត សកលកាលពីថ្ងៃទី៤ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១២ កន្លងទៅនេះជំនួសលោក សាកូស៊ី ដែល បានកាន់តំណែងប្រធានាធិបតីអស់រយៈ ពេលឆ្នាំមក ។



ហ្សង់ស្តា ហុឡង់

លោក ហ្សង់ស្តា ហុឡង់ មកពីគណ បក្សសង្គមនិយម ដែលជាចរន្តរបស់ លោក ហ្សង់ស្តា មីតេរ៉ាំង ប្រធានាធិបតីពីរ អណតិក្នុង១អណតិមាន៧ឆ្នាំ ។ លោក ហ្សង់ស្តា ហុឡង់ មិនមាននយោបាយ ដូចគ្នា នឹងនយោបាយលោក សាកូស៊ី ដែលប្រកាន់ ស្តាំនោះទេ ។ គេធ្លាប់បានឃើញការប្រកាន់យក នយោបាយសង្គមនិយមរបស់បារាំង បានធ្វើឱ្យ សេដ្ឋកិច្ចចុះយ៉ាងខ្លាំងធ្វើឱ្យនាយកក្រុមហ៊ុនជា

ច្រើនចុះធ្វើយុទ្ធនាការបាត់កម្មការពារពាណិជ្ជកម្ម និងឧស្សាហកម្មច្រើនលើកច្រើនសា ដែលជាទូទៅ គឺក្រុមកម្មករទេ ដែលជាអ្នកធ្វើបាត់កម្មនោះ ។



# កុំលែងត្រូវអ្នកអើយ ចាំខ្ញុំ ស្តាប់តាម ម៉ែវាឯងនឹងកូនម្តង!



បានដៃបន្ថែមទៀត "រអ៊ូអ៊ី? ចង់លែងត្រូវមែនទេទេ ដើរចេញពីផ្ទះនេះទៅខ្ញុំឯណោះទេ ដែលជាម្ចាស់ផ្ទះនោះតែបើប៉ាវាឯងចង់ឱ្យខ្ញុំចេញខ្ញុំទៅតែ(ជួលផ្ទះជាមួយគ្នា) បន្តបន្តជាមួយពួកម៉ាកខ្ញុំនៅអៀងអើយទៅធ្វើការមកវិញ ដេកដល់ពេលណាក៏បានមិនបាច់ខ្លាំងធ្វើម្តងបំរើអស់លោកនយោបាយយកមេឃប្រាប់គូចអង្គុយណឹងទៀត ។ តែខ្លាចវាគ្មានប្រាក់បង់ថ្លៃទឹកភ្លើងនិងឈ្នួលផ្ទះ គេ ព្រោះលុយស្តេចប៉ាវាឯងមិនគ្រប់អង្គុយគ្នាមក ធីកស៊ី បានប៉ុន្មានដងផងវាអស់ខ្លួនបាត់ទៅហើយ ។ ខ្លាចម្ចាស់ផ្ទះតេមកបំរើអាវខោនិររបស់ របរគ្រាន់ចេញក្រៅផ្ទះអស់ទៅ!...កុំខ្លាំងពេក តិចខ្ញុំអត់ទ្រាំលែងបានយើងចែកផ្លូវគ្នាដើរមិន ខាន...ផ្លូវអាណាអាណុំទៅ។ ខ្ញុំមកធ្វើខ្ញុំបំរើ ប៉ាវាឯងជិត៣០ឆ្នាំ ហើយខ្ញុំបានអី? ក្មេងតេមក ក្រោយៗសោះគេមានមាយាទទិញបានផ្ទះសំបែង មានឡាន"ស្បែក" រ៉ូម៉ាយ" បើកបញ្ជិះប្រពន្ធកូនគេ យ៉ាងហ្នឹង បែរឯងមានឡានដែរ តែមុនទៅណា មកណាខំជញ្ជូនទឹកបូនដប់ដប់យកទៅតាម, បន្តិច ចុះចាក់ទឹកបន្លែម, តិចចុះចាក់បន្លែមទៀត ព្រោះ ក្តៅម៉ាស៊ីនពេកឡានឡោកម៉ាស៊ីនអស់គ្នាចេះតែ ស្រែកទឹក ។ គាប់ជួនពេលមួយនោះឡានបើកទៅ មុខលែងរួចក៏ឡាប៉ាកកណ្តាលភ្លើងស្តុប, រុញទៅ មុខមិនរួច, រុញមកក្រោយមិនបាន, ប៉ូលីសចង់ជួប "តិកខេត" មួយសន្លឹកហើយ សួរថា "may i help you sir?" (លោកត្រូវការឱ្យខ្ញុំជួយឬ?) ប៉ាវាឯង គាំងស្មើញ, មុខឡើងស្នាំង, បានខ្ញុំតើ, ជាអ្នកស៊ី

លុយស្តេចពីជីវិតគ្រប់ឆ្នាំ "No Sir, thank you, our car is thirsty, it wants to drink water" លោកប៉ូលីសមិនដែលឃើញឡានចំឡែកក៏ស្រែក ដោយអស់សំណើច : "Oh wow!" ខ្ញុំចាក់ទឹក មួយដបឱ្យឡានធីក ហើយខ្ញុំក៏រត់វិញឡើង ឡានបិទទ្វារជិតភ្លាមកុំឱ្យមានអ្នកស្គាល់គេ ឃើញទាន់វាអាមាស់មុខពេកទៅណា! ។ តើប៉ាវា ឯងយល់ពីការអាមាស់របស់ខ្ញុំខ្លះៗទេ?" ។ លោក ប្តីឧត្តមសេនីយ៍ទ្រង់ស្រពោនបន្តិច: "មកពីយល់ និងអាណិតម៉ែវាឯង ហើយទើបខ្ញុំចេះតែខំប្រឹង ទាក់ទង, អង្គុយក្រុមនេះក្រុមនោះមកជប់ល្បែង គេស្គាល់យើងឱ្យ ហើយដល់ក្រុមណាគេបាន ជោគជ័យយើងបានខ្ពស់មុខជាមួយគេអញ្ចឹង ទៅដែរ!" ។ លោក "ជំទាវ" ទ្រង់អស់សំណើច: "នយោបាយរបៀបបងគេហៅថា (នយោបាយ មុខច្បូក បួនយោបាយចាក់ខ្សែ) មិនខ្លាំងបន្តាត់ នយោបាយស្តីទេ ដឹងតែពីរឿងឈ្នះ, ចង់ធ្វើ យ៉ាងម៉េចយ៉ាងម៉ាអី ក៏ប៉ាវាឯងទៅតាមទាំង អស់ឱ្យតែបានឈ្នះ ។ ក្រុមមិនខុសពីក្រុមមមាច ចាំតែនាំគ្នាត់ចូលភ្លើង ព្រោះយល់ថា ជាចំណី នោះទេ ។ សុំទោសប៉ាវាឯងផងចុះមិនមែន ចង់បង្ហាប់បងអីទេ តែខ្ញុំនៅកន្លែងធ្វើការក៏ មានជជែកគ្នាពីរឿងស្រុកទេសយើង, មានអ្នក គេចេះដឹងខ្លះៗគេនិយាយគ្នាខ្ញុំចេះតែស្គាល់និង គេទៅពេលសម្រាកញ្ចាំបាយ ថ្ងៃឬពេលញ្ចាំ អាហារស្រាវ(ស្លាក់) ខ្ញុំក៏យល់ខ្លះៗដែរ ។ គេ ចង់ឱ្យស្រុកសុខសប្បាយចង់ឱ្យអ្នកនយោបាយ" រូបរួមគ្នាកសាងស្រុកទេសទប់ទល់ជាមួយគ្នា ប្រឆាំងនឹងសត្រូវជិតខាងឈ្លានពានម៉េចទៅ

ជាក្រុមប៉ាវាឯងចង់តែឱ្យវាយគ្នាបាក់បែក ខ្លួនខ្លាចខ្លួនបានទៅធ្វើជំនួសប្រយោជន៍ ។ សម័យនេះហើយមាត់និយាយប្រជាធិបតេយ្យ តែដៃទាំងពីរក្តាប់ជានិច្ច ។ តែខ្លួនឯងមិនហ៊ាន វៃទេ ចាំឱ្យគេវៃគ្នាឱ្យរាប់អស់សិនចាំខ្លួនទៅ លើកទង់ស្រែក: "ឈ្នះហើយៗ" ដណ្តើមយក ជ័យភ័ណ្ឌនិងជ័យផល" ។ គ្មានសំឡេងឆ្លងឆ្លើយ ទៀត, លោកជំទាវសួរចម្លើយមុខប្តីដែលកំពុង នៅក្រោមសំពាចនៃក្តីទុក្ខអស់សង្ឃឹម ហើយ ដកដង្ហើមវែង ។ ឃើញប្តីបន្តយបន្តរស្រក៏ "ឧត្តមសេនីយ៍" ចេញបានខ្លះហើយ លោក "ជំទាវ" ទ្រង់អាណិត ប្តីខ្លះដែរ ទើបបន្តរចំហាយនៃក្តីក្តៅក្រហាយ ចេញខ្លះបាន ក៏មានសំដីទង់មកវិញបន្តិច : "មាន ពេលខ្លះនឹកអាណិតប៉ាវាឯងដែរ ធ្លាប់មាន បុណ្យសក្តិលើគេឯងបន្តិចបន្តួច មកដល់លោក ចង់តែត្រួតគេទៀតម្តេចកើត តម្រូវវិជ្ជាគ្មាន ហើយមិនចេះបន្តន់ខ្លួនបត់មែនតាមកាលៈ ទេសៈ នឹងស្ថានភាពជាក់ស្តែង នៅតែចង់ក្រ អើតក្រទម ។ ខ្ញុំក៏ចេះតែបណ្តោយទ្រាំនឿយ ទ្រាំហត់ខ្មាស់អៀនតែម្នាក់ឯងទៅ ទុកឱ្យប៉ាវា ឯងបានសប្បាយចិត្ត កុំតែធ្វើអីផ្តេសផ្តាសមាន ទោសដល់ខ្លួន, សំបាក់ដល់គ្រួសារ ។ តែប៉ាវា ឯងហាក់ដូចមិនយល់ពីការទុក្ខលំបាករបស់កូន ប្រពន្ធសោះគិតកាន់តែខុសធ្ងន់ទៅៗសង្ឃឹមតែ លើផ្កាយលើលោកខែដេកតែបន់ឱ្យវាទៅជា យ៉ាងនេះយ៉ាងនោះ ដើម្បីឱ្យបានធ្វើបានត្រួត គេហ្នឹង... យ៉ាងណឹងយ៉ាងណឹងវាគ្មានទេ ! ប៉ាវា ឯងចាំតែ មើលទៅ! ហ៊ុន សែនដួលរលំឬ? យើងឯណោះទេ, អ្នកនយោបាយយកមេឃប្រាប់ អង្គុយដែលដួលមុន ហ៊ុន សែន ថ្ងៃនេះឬស្តែក ក៏មិនដឹង ព្រោះគិតតែស៊ីៗផឹកៗគ្មានគិតធ្វើការ

រកស៊ីអីរឺពឹងតែលើប្រាក់ខែស្តេចបន្តិចបន្តួច សេដ្ឋកិច្ចស្រុកនេះកំពុងតែចុះទ្រុឌទ្រោម ។ ថ្ងៃ ណាមួយទ្រាំមិនបានរដ្ឋគេកាត់អស់ប្រាក់ខែ ស្តេច ឬក៏កាត់ពាក់កណ្តាលសិនលោកអ្នក នយោបាយត្បាញអាយទាំងនេះគាត់ទៅច្បាំង ជាមួយអ្នកណាទៀត ដើម្បីឡើងកាន់អំណាច ហើយបានធ្វើធំធំ? ហ៊ុនសែនមិនងាយរលំទេ ព្រោះជំនួយហូរចូលមិនងាយចប់គាត់ដៀល ទាំងអង្គការសហប្រជាជាតិ, ក្រអើតក្រទម ដាក់ទាំងអាមេរិកាំង, ជំនួយនៅតែហូរចូល ព្រោះ គេខ្លាចរាស្ត្រខ្មែរអត់បាយ ។ ប៉ាវាឯងហ៊ានតែ ក្រអើតក្រទមដាក់ខ្ញុំរបៀបណឹងមើរមើរមិន ចែកផ្លូវគ្នាខ្ញុំសុំភ្នាល់!" ។ ខំធ្វើស្តេចប្តីណឹងហើយនៅតែប្រពន្ធខំឡើង ចាងទៀត លោកឧត្តមសេនីយ៍ បែរមកបង្ហាញ ពីហេតុផលដែលនាំឱ្យគាត់សង្ឃឹមនោះម្តងវិញ : "ម៉ាកវាឯងមិនទាន់ដឹងទេណឹងអី? មើលប្រទេស អាវ៉ាប់ទាំងឡាយដូចអ៊ីរ៉ាក់, អេហ្ស៊ីប, លីប៊ិយា... លោកខាងលិចនឹងអាមេរិកាំង ទៅវាយកំទេស អាពុកមេផ្តាច់ការទម្លាក់ចោលអស់, លើកមេដឹក នាំខាងប្រជាធិបតេយ្យឱ្យឡើយកាន់ជំនួស, ដឹកនាំប្រទេសវិញ ។ ឥឡូវប្រទេសស៊ីរីជិតដល់ ពេលទៀតហើយ ។ ចប់ពីនេះទៅ ហ៊ុន សែន នឹងដល់វេនម្តង មិនយូរទេ ម៉ែវា ចាំតែមើល ទៅ! គេបំពាក់សក្តិឱ្យពួកបង គឺមកពីហេតុ ការណ៍ណឹងឯង!" ។ ដោយដឹងថា ប្តីជាប់ញៀននឹងក្តីសង្ឃឹមគួត លីលាយ៉ាងណឹង" លោកជំទាវ" ក៏ដកដង្ហើមវែង ហើយធំ" មានមិនទាន់រងវៃទេ ប៉ាវាឯងអើយ! ដុតចង្កៀងឈ្នួលមើលផ្លូវសិនទៅ កុំអាល់ចេញ ដើរទាំងងងឹតងងល់គ្រោះថ្នាក់ខ្លាំងណាស់កុំ តទៅទំព័រទី១៨

## ពេទ្យធ្មេញសំរាប់គ្រួសារ Caring Dental For ALL Ages



COMPLETE ផ្តល់គ្រប់សេវាកម្ម Services

- Cosmetic Dentistry
- Cosmetic Fillings
- Crowns & Bridges
- Dentures
- Extractions
- Implant Crowns
- Root Canal Therapy
- ត្រួតពិនិត្យទៀតទាត់ពេល
- សំអាតធ្មេញ
- ជំងឺចេញធ្មេញ
- ដកសរសៃធ្មេញ
- គ្រោប-តម្រឹម និងបំប៉នធ្មេញ
- ធ្វើធ្មេញឱ្យស
- បំបាញ់ធ្មេញប្រហោង
- ដកធ្មេញ

Convenient LOCATION

Next to Bank of America on Chelmsford Street



**FREE**  
Teeth Whitening  
New patients get a complimentary teeth whitening kit with completed exam, cleaning & x-rays at regular price. Cannot be combined with any other offers. Expires 30/04/2012

"EXCLUSIVE OFFER"  
**\$55.00**  
Limited Time New Patient Special  
(Regular Discount \$55.99 a \$250 Value)  
Present coupon for discount. Includes exam, bite-wing x-ray & cleaning. Cannot be combined with other offers or insurance. Expires 30/04/2012

Most Forms of Insurance & Payment ACCEPTED ទទួលគ្រប់ អ៊ិនស៊ុរ៉ង់  
MassHealth • Cigna • Aetna  
Amex • Discover • Visa • Mastercard

លើមានអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ អង់គ្លេស ស្ប៉ានីស និងប្រេតណាម សូមទូរស័ព្ទ 978-455-4039 បើឱ្យណាត់ជួបនៅថ្ងៃនេះ:

724 Chelmsford Street • Lowell, MA • 978-455-4039  
www.BrightSmiles-Dental.com



**តមកដំណើរ ១ សហគមន៍ខ្មែរនៅតំបន់ញ៉ូអ៊ីសគ្លិន...**



ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១២នេះឡើង ។ គំនិតប្រសើរនេះ គឺឧទ្ទិសដល់ទិវាអន្តរជាតិនៃសេរីភាពសារព័ត៌មាន ដែល អ.ស.ប ប្រារព្ធនៅថ្ងៃទី៣ ខែឧសភា នារៀងរាល់ឆ្នាំ សម្រាប់រំលឹកប្រជាជាតិពីការប្រើសេរីភាពក្នុងការនិយាយស្តី ការផ្សព្វផ្សាយនូវគំនិតនិងព័ត៌មានជាសាធារណៈ ចែករំលែកចំណេះដឹងទៅវិញទៅមក ដែលការផ្សព្វផ្សាយនេះ ជាឧបករណ៍នៃការអភិវឌ្ឍន៍សង្គម និងមនុស្សយ៉ាងជាក់ស្តែង ។ គំនិតទីពីរ គឺឧទ្ទិសដល់គ្រួសារខ្មែរពីរគ្រូ ដែលខិតខំសាងកិត្តិយសជាពលរដ្ឋអាមេរិកាំង ដើមកំណើតខ្មែរ ហើយបានជាប់ឆ្នោតជាមន្ត្រីក្រុងដ៏សំខាន់បំផុត ជាតំរូវនៃជោគជ័យដ៏បូងចាប់តាំងពីខ្មែរយើងបានមកដល់ដែនដីអាមេរិក តាំងពីជាង៣០ឆ្នាំមកហើយ ។ ក្នុងគំនិតធំជាងនេះ យើងបានបង្កើតបរិយាកាស

ពិសេសមួយ សម្រាប់នាំដំណើរសហគមន៍ឱ្យប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយ មកបំពេញសំឡេងឱ្យបានឮប្រកបដោយភាពទទួលខុសត្រូវ ដូចជាគិសាសន៍ជឿនលឿនដទៃទៀត ។  
ភ្ញៀវបានមកជួបជុំគ្នាវេលាម៉ោង៧:៣០នាទីយប់ ធ្វើឱ្យបរិយាកាសក្លាយជាអ្វីអរ ផ្តើមកំដរដោយក្រុមតន្ត្រីប្រណាំងខ្មែរយ៉ាងរវៃ ដឹកនាំដោយលោក សុវណ្ណតារា នាង ភាពអ៊ូអរក៏ក្លាយទៅជាពិធីបុណ្យនៃមន្ត្រីនិងអ្នកមុខអ្នកការក្នុងតំបន់ញ៉ូអ៊ីសគ្លិន  
-ហើយពិធីបុណ្យនេះ ដឹកនាំដោយពិធីការិនីសុបិន ពិន ជាសាយិការគ្រប់គ្រងខ្មែរប៊ុស្តី និងជាអ្នកជំនាញបទពិសោធន៍ជាពិធីការីវិទ្យុខ្មែរនៃអាមេរិកាំង នៅផែនស៊ីវិលនាប៊ីឆ្នាំ បានញ៉ាំងឱ្យអ្នកចូលរួមពិធីបុណ្យនេះ អាចផ្តោចអារម្មណ៍

យ៉ាងជ្រាលជ្រៅទៅលើគុណប្រយោជន៍នៃការផ្សព្វផ្សាយគំនិត និងដំណើររបស់វាគ្លិន ហើយអាចចង់ចាំបានយូរ នៅព្រឹត្តិការណ៍កើតឡើងសម្រាប់ជាកិត្តិយសជូនភ្ញៀវម្នាក់ៗបាន ។ ដើម្បីការចងចាំនេះទៀត ក្រុមអ្នកឯកទេសខាងថតរូបនិងសំឡេង ដឹកនាំដោយស្តីយ៉ា "មិត្តប៊ុកត" របស់លោក វាស្មា គង់ ក៏បានចម្លងទុកព្រឹត្តិការណ៍ដ៏សំខាន់នេះ ជាអមតៈរួចហើយដែរ ។  
នាព្រឹត្តិការណ៍នេះ ភ្ញៀវជាមន្ត្រី ឬជាតំណាងអង្គការជាម្ចាស់ពាណិជ្ជកម្ម ជាសិស្សករ ឬជាឯកជនបានឡើងមកផ្តើមការណ៍ តាមជំនាញរៀងខ្លួនៗ ដែលយើងនឹងផលិតមកផ្សាយ នៅលេខបន្តបន្ទាប់-តែអ្វីដែលពិសេសនោះ គឺខ្មែរប៊ុស្តីបានចេញសំដែងការកោតសរសើរដល់មន្ត្រីផ្ទៃក្នុងសាលាក្រុងឱ្យរួម មួយគឺលោក ហុង ណេត-នៅលីន និងទី២ លោក វាស្មា នួន នៅឡូវែល ដែលបានខិតខំបង្កើតព្រឹត្តិការណ៍ព័ត៌មាន កាត់ភ្លៀងកាត់ថ្ងៃជា ច្រើនឆ្នាំច្រើនខែ ទម្រាមក

ដល់ដំណាក់កាលដ៏យជំនះជាតំណាងប្រជាពលរដ្ឋអាមេរិកាំង ចូលទៅធ្វើការជាអ្នកសម្រេចវាស្មានៃសាលាក្រុងទាំងពីរនេះបាន ។ លោកទាំងពីរ បានអញ្ជើញមកទទួលប័ណ្ណកោតសរសើរពីខ្មែរប៊ុស្តី ហើយពេញចិត្ត និងការទទួលស្គាល់ជាសាធារណៈនេះ ។  
ខ្មែរប៊ុស្តី ស.វ.អា ធ្លាប់បានទទួលកិត្តិយសជាសម្បត្តិសាធារណៈប្រចាំតំបន់ញ៉ូអ៊ីសគ្លិន ដោយសារការបម្រើដ៏ស្មោះស្ម័គ្រប្រកបដោយសីលធម៌វិជ្ជាជីវៈ និងចូលរួមលើកតម្កើងសមាគមន៍ខ្មែរក្នុងការរួមរស់ដោយសុខដុម ជាមួយសហគមន៍ដទៃ ។ ក្នុងពិធីចុងក្រោយនៃចលនាប្រសើរនេះ ខ្មែរប៊ុស្តី ស.វ.អា ចូលរួមដោយព្រឺទ្វាចារ្យម៉ម យិន ដោយ ពិន សំខុន -សុបិន ពិន-អម្រា ជា-សម ឃឿន បានឮជាសាក្សីថា បានរៀបចំល្អ-មានភាពរលូន-ជាលក្ខណៈគ្រួសារ ហើយជាពិសេស ចង់ឱ្យមានពិធីនេះនៅថ្ងៃក្រោយ ។



# NEW CHINA PEARL

## DIM SUM • RESTAURANT • BAR

### ម៉ីមសាម តោងនីយដ្ឋាន និងបារ

ភោជនីយដ្ឋាន "ញូសាណាហ្គីល" សូមអញ្ជើញលោកអ្នកនិងក្រុមគ្រួសារមករីករាយជាមួយម្ហូបអាហារមកពីហុងកុង និងប្រទេសអាស៊ីនានាផ្សេងៗ ។ យើងមានសាលារាំកំសាន្តសំរាប់ពិធីករ ឬព្រឹត្តិបុណ្យផ្សេងៗ មានពិធីការិយាល័យ ទៀតផង ។ កន្លែងថតឡានមិនយកថ្លៃ ហើយមានសុវត្ថិភាពផង ។

**មានឆាករាំសំរាប់ពិធីការ ឬប្រជុំកំសាន្ត មានឱនស៊ីមរាល់ថ្ងៃ**

**មានម្ហូបភ្ញៀវសម្រាប់សំរាប់ខ្ញុំ**

សៀវភៅមុខម្ហូបយើងខ្ញុំមានរាប់រយមុខ ដូច China town ដែលលោកអ្នកការកុម្មុងបានតាមតម្រូវការ

**BUSINESS HOURS: Mon - Wed 11 a.m. - 10 a.m./Thurs. & Fri. 11 a.m. - 12 Midnight / Sat. 10 a.m. - 12 Midnight Sun.10 a.m. - 10 p.m. Delivery Hours 11 a.m. - 9 p.m. min. \$15 order plus \$2 delivery.**

288 Mishawum Rd., Woburn, MA 01801 / Phone:(781) 932-0031/ www.NewChinaPearl.com  
From Boston 95 South; Exit 37B, from Lowell / 93 South; Exist 37B, from RT-128; Exit 36.

**សិក្ខាសាលាស្តីពីការទិញផ្ទះលើកដំបូង**

**First Time Home Buyer Workshops**



សូមអញ្ជើញចូលរួមជាមួយយើង ដើម្បីរៀបចំខ្លួនទិញផ្ទះទី១របស់លោកអ្នកបានពីដំណុំដ៏ត្រឹមត្រូវនៃឆ្នាំ២០១២ នេះ យើងនឹងបង្រៀនលោកអ្នកមួយជំហានម្តងៗរៀបចំឲ្យចេញពី Bad Credit ឬគ្មាន Credit ទៅរកថវិការ ទៅសំណើសុំប្រាក់ទិញផ្ទះនិងទៅរកសេវានៃជួររបស់លោកអ្នកបានសេវាយើងនេះមិនមានយកកំរើនិយាយ ភាសាខ្មែរ ហើយគ្មានចេញថ្លៃអ្វីទាំងអស់ បើលោកអ្នកមានបញ្ហាត្រូវតែរឹបអូសយកផ្ទះយើងក៏អាចជួយ បានដែរ -សូមអញ្ជើញទូរស័ព្ទរកដើរដើម្បី សួរ សេង ថ្ងៃនេះ បើបងប្អូនដឹងពីការទិញផ្ទះនេះ បន្ថែម ឬក៏បង ដឹងថា តើ យូណាយតិក អាចជួយលោកអ្នកបានប៉ុណ្ណា? គឺទូរស័ព្ទ 215-467-8700 x219

សូមអញ្ជើញចុះឈ្មោះថ្ងៃនេះ ដើម្បីចូលសិក្ខាសាលាតាមថ្ងៃខែដូចតទៅ:

ថ្ងៃអង្គារ ២៩ ឧសភា ២០១២ ពីម៉ោង ៥:៣០ ដល់ ៩:៣០ ល្ងាច

ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ៣១ ឧសភា ២០១២ ពីម៉ោង ៥:៣០ ដល់ ៩:៣០ ល្ងាច

ថ្ងៃអង្គារ ០៥ មិថុនា ២០១២ ពីម៉ោង ៥:៣០ ដល់ ៩:៣០ ល្ងាច

ថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ០៧ មិថុនា ២០១២ ពីម៉ោង ៥:៣០ ដល់ ៩:៣០ ល្ងាច

ថ្ងៃអង្គារ ១២ មិថុនា ២០១២ ពីម៉ោង ៥:៣០ ដល់ ៩:៣០ ល្ងាច

ព័ត៌មានបន្ថែមស្តីពីសិក្ខាសាលាសូមអញ្ជើញទូរស័ព្ទទៅ 215-467-8700

United Communities of Southeast Philadelphia

2029 s. 8<sup>TH</sup> Street.  
(8<sup>th</sup> & Snyder Ave)  
Philadelphia, PA 19148

Tel. 215 -467-8700 ext. 220  
Fax: 215 -467-1042  
www.ucsep.org



**ហាងមាសរស្មី**

**SUNSHINE JEWELRY, INC.**  
**215-271-2950**

Certified Diamonds & Golds (24K & 18K)  
Men & Women Jewels & Watches  
Custom Design & Repairs on Premise  
15 Years in Services & Growing Strong



702 Washington Ave. Phila., PA 19147  
www.sunshinejewelryonline.com

**ឱសថដ្ឋាន TRX PHARMACY**

**5520 Whitaker Avenue Unit C (Next To BEN CITY)  
PHILADELPHIA, PA 19124 TELEPHONE: 215-288-8701**

**ម្ចាស់ចារឹក: ស៊ីរី អេង**

- ▶ យើងទទួលយកអ៊ុនស៊ុរស្ទើរតែទាំងអស់
- ▶ អាចយកថ្នាំទៅជូនដល់ផ្ទះ
- ▶ មានគម្រោងបង់ថ្លៃពិសេស សម្រាប់ "ខ្ញុំបើយ" ដែលមានតម្លៃខ្ពស់
- ▶ មានរង្វាន់ បើយកវេជ្ជបញ្ជាមកទិញថ្នាំ
- ▶ ពិសេស: មានជូនកំរើ៤៥សម្រាប់អ្នកមកទិញថ្នាំដែលមានការផ្តល់វេជ្ជបញ្ជា
- ▶ កន្លែងចតឡានធំទូលាយ
- ▶ សេវាត្រឹមត្រូវច្បាស់លាស់ មានវិជ្ជាជីវៈធ្វើការលឿន

**ពិសេស:** ថ្លៃឡើងវិញសម្រាប់បងប្អូនដែលទិញតាមវេជ្ជបញ្ជា១០មុខ មានសំរាប់ភ្ញាក់ដែលគ្មាន អ៊ុនស៊ុរ មានថ្នាំជំងឺឈាម ត្រីមេធាវីមុខតម្លៃ \$14.99 សំរាប់៩០ថ្ងៃ ថ្នាំអនាម័យពេញទឹក ដូចជា Amoxicillin, Ampicillin, Cephalosin តម្លៃ \$4



**រាល់ខែមានចាប់ផ្តើមសម្រាប់អ្នក  
យកថ្នាំនៅទីនេះ អាចត្រូវបាន  
ត្រូវ ដូចជា  
**Ipod 3****



**គាំទ្រគ្រូពេទ្យប្រចាំ  
គ្រួសារមាន:**

- TRUONG NGUYEN, MD  
5746 Rising Sun Avenue  
Philadelphia, PA 19120  
215-904-6891
- KENNETH NGUYEN, MD  
448 E WYOMING AVE  
Philadelphia, PA 19120  
215-324-2180
- NICHOLAS TRUONG, MD  
133 EAST LEHIGH AVE  
Philadelphia, PA 19125  
215-426-9344

# 華 China Star 星

## គោរពនិយមន័យ ភាសាចិនច្រើន

មានម្ហូបចិន  
ម្ហូបប្រើប្រាស់  
ម្ហូបចិនកម្ពុជា  
ម្ហូបម៉ុងហ្គោល



Chinese -Polynesian -Cantonese -Mandarin  
369 Broadway St., Lowell, MA 01854  
Tel: 978-454-7578, 978-454-7507

Open Daily: Sun. to Thurs. 11:00 AM to 1:00 AM  
Fri. and Sat. 11:00 AM to 3:00 AM



យើងអាចយកម្ហូបទៅដល់ផ្ទះបាន

We Deliver All Day: 11:30 AM to 1:00 AM Available to most areas.  
Min. \$10.00 Delivery Charge \$2

**\$19.95**

បង្កងអាខ្នឹម និងខ្នុរពិសេស

SPECIAL 2 Lobsters w/ Scallion & Ginger



# Home Improvement

## ជាងសំណង់គាសិម



License#CS 88569 Registration#153685  
978-452-7467 / 978-421-3672 / 978-420-8551  
FREE ESTIMATES  
60 Middlesex St. (Rte.110) Lowell, MA 01852

FULLY INSURED

### ជួសជុល កែលម្អ សង់បន្ថែម

- Kitchen ចង្រ្កានបាយ
- Livingroom បន្ទប់ទទួលភ្ញៀវ
- Bathroom បន្ទប់ទឹក
- Bedroom បន្ទប់ដេក
- Roofing ដំបូល
- Siding ជញ្ជាំង
- Window បង្អួច
- Door ទ្វារ
- Basement ជាន់នៅក្រោមដី
- Additions បន្ថែមបន្ថែម

Residential • Commercial • Industrial  
ទទួលប្រាក់គ្រប់ប្រភេទ

Bank Loan, Insurance, Compensation, Credit Debit Card, Check & Cash

More information call: 1.978.452.7467

[www.simshomeimprovement.com](http://www.simshomeimprovement.com)  
[Boreth@simshomeimprovement.com](mailto:Boreth@simshomeimprovement.com)



តើលោកអ្នកត្រូវការរៀបចំការបំរុងផ្នែកសុខភាពឬ?

សូមទូរស័ព្ទទាក់ទងក្រសួងណាមួយហើយហ្នឹងថ្ងៃនេះ

# Need Health Insurance?

## Call Neighborhood Today

# 1-401-459-6171

[www.nhpri.org](http://www.nhpri.org)



# វាគឺនៅទីនេះ

ផែនការសុខភាពដែលមនុស្សចាស់សមតែទទួលបាន។



Senior Whole Health (SWH) គឺជាផែនការសុខភាពសំរាប់មនុស្សដែលមានអាយុ 65 ឬច្រើនជាងនេះនៅលើ MassHealth Standard ។

អត្ថប្រយោជន៍ និងសេវារបស់យើងខ្ញុំ ដែលមិនគិតថ្លៃចំពោះអ្នក រួមមាន :

- អត្ថប្រយោជន៍ Medicare និង Medicaid benefits ទាំងអស់។
- ការរ៉ាប់រងឱសថតាមវេជ្ជបញ្ជា និងមិនមានវេជ្ជបញ្ជាពេញលេញ។
- ការថែទាំជើង ជិនតា និងការថែទាំធ្មេញ។
- សមាជិកក្រុមសុខភាព/កន្លែងហាត់ប្រាណ។
- ការដឹកជញ្ជូនសំរាប់ការណាត់ជួបព្យាបាល។



SENIOR WHOLE HEALTH  
បាយក្រៀម មានសុខភាព ឯកលក្ខណៈ

1-888-566-3526 (Toll-free)  
711 (TTY)

[www.seniorwholehealth.com](http://www.seniorwholehealth.com)

Senior Whole Health អាចមានប្រើប្រាស់ចំពោះជនដែលមានអាយុ 65 ឬច្រើនជាងនេះ នៅលើ MassHealth Standard និងរស់នៅក្នុងខោនធី Bristol, Essex, Middlesex, Norfolk, Plymouth, Suffolk ឬ Worcester County ។

ព័ត៌មានអំពីអត្ថប្រយោជន៍ដែលផ្តល់ជូននៅក្នុងនេះ គឺជាសេចក្តីសង្ខេប តែមិនមែនជាសេចក្តីពណ៌នាពេញលេញអំពីអត្ថប្រយោជន៍ ដែលអាចមានប្រើប្រាស់ឡើយ។ ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីអត្ថប្រយោជន៍ អាចមានប្រើប្រាស់ដើម្បីជួយអ្នកក្នុងការធ្វើសេចក្តីសម្រេចអំពីការ រ៉ាប់រងរបស់អ្នក។ នេះគឺជាការផ្សព្វផ្សាយ ពាណិជ្ជកម្ម។ សំរាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមទាក់ទងទៅកាន់ផែនការ។ Senior Whole Health HMO គឺជា ផែនការសុខភាពស្ម័គ្រចិត្ត ដែលមានកិច្ចសន្យាជាមួយ Medicare និង MassHealth ។ H2224\_2009\_066 3/12/09

# ហាងមាសខ្មែរអង្គរ



## Khmer-Angkor Jewelry

金美成珠寶行

Since 1983  
Certified Diamonds  
& Diamond Jewelry



18K & 24K Gold, Platinum Jewelry & Watches  
GIA Graduate Gemologist on Staff  
Authorized RADO & LONGINES Dealer  
Repairs Done on Premises



Photo by Kay Lim Photography

600 Washington Avenue. Unit 12B.  
Philadelphia, PA 19147  
Tel. 215-599-2222  
Fax. 215-599-2223

Open  
Tuesday-Sunday  
10:30AM-6:30PM  
Closed Monday

# Phở Hà Saigon

7 days A Week  
9am-9pm

Vietnamese Restaurant

ជាហាងដែលធ្វើ ហើ ឆ្ងាញ់ជាងគេនៅហ្វីឡាដែលហ្វឺ  
ចុងភៅដែលតូចតែង ហើ និងម្ហូបផ្សេងៗទៀត  
ត្រូវមាត់ភ្ញៀវគ្រប់រូប ឥឡូវនេះមកធ្វើម្ហូបនៅហាងយើងខ្ញុំ  
ហើយធានាថា ម្ហូបអាហារហាង **Phở Hà Saigon**  
និងបំរើលោកអ្នកបានយ៉ាងពេញចិត្តគ្រប់ពេលវេលា



B.Y.O.B.



320 W. Oregon Avenue, Suite 1. Philadelphia, PA 19147

Tel: (215) 389-1002 (Inside Oregon Market)



# វិធីបន្ថយនិងលំហែកាយនិងចិត្ត និងក្រែបជញ្ជក់រស់ជាតិជីវិត Method how to relax mind and body in order to enjoy life.

រៀបរៀងដោយលោក ម៉ៅ ច័ន្ទ សំណុំ



ជីវិតមនុស្សគ្រប់រូបឆ្លងកាត់ភាពស្ងប់ស្ងាត់សប្បាយរីករាយមួយភ្លែតៗ ដូចជាការស្រោចចំណែកឯទុក្ខសោកវិញ រាប់រយពាន់ម៉ឺន រយលានឆ្នាំ។ ទុក្ខដោយបាត់បង់មនុស្សជាទីស្រឡាញ់ ដោយមានជំងឺដោយគ្មានការងារ ដោយភ្លើងសង្គ្រាមដោយភ័យខ្លាចសេចក្តីស្លាប់ ។ល។ អ្នកប្រាជ្ញបណ្ឌិតក្នុងលោកបានខិតខំស្រាវជ្រាវគ្រប់មិសទី គ្រប់កាលៈទេសៈនូវរាល់ដំណោះស្រាយ បញ្ហាជីវិតមនុស្សនេះ។ ថ្មីៗនេះមានលេចមុខលោកអ្នកប្រាជ្ញឈ្មោះ លោក ហ្វ្លរីយ៉ាត ថាហាតា ឡាទា ឡាទា (Florian Tathagata Schlosser) ដែលបានរកឃើញវិធីជំនួយផ្លូវចិត្តឱ្យបានស្រោកស្រានពីការកើតទុក្ខសព្វយ៉ាងក្នុងជីវិត។ គាត់បានផ្សព្វផ្សាយទ្រឹស្តីនិងការអនុវត្តនៅលើគេហទំព័រអ៊ីនធឺណិត និងធ្វើបទសំភាសនាសហរដ្ឋអាមេរិក និងនៅទ្វីបអឺរ៉ុបហើយគាត់បានក្លាយជាមនុស្សល្បីល្បាញអស្ចារ្យណាស់។ ខ្ញុំបានតាមដានស្រាវជ្រាវរាល់បទសម្ភាសន៍ និងអត្ថបទនានារបស់លោកអ្នកប្រាជ្ញរូបនេះខ្ញុំរកឃើញថា វិធីដែលលោកហ្វ្លរីយ៉ាតយកមកប្រើនេះជាវិធីដែលព្រះពុទ្ធបរមគ្រូមនុស្សជាតិបានប្រៀនប្រដៅនិងណែនាំនាំអំឡុងជាង២៥០០ឆ្នាំមុនក្នុងក្របខណ្ឌសមាធិវិបស្សនា (karBinitüevTnaelrUbky) ។ អ្វីដែលទាក់ទាញអារម្មណ៍មនុស្សនានាក្នុងលោកបំផុតនោះគឺ លោកហ្វ្លរីយ៉ាត មានសិល្បៈពន្យល់បាតុភូតផ្លូវចិត្តងាយយល់សំរាប់មនុស្សទូទៅ ហើយពិសេសទៅទៀតនោះ បើជនណាបានអាននិងយល់ដឹងគោលការណ៍ទាំងនោះជននោះនឹងទទួលបានផលភ្លាមៗទាំងមានភាពសប្បិច្ចតស្រោកស្រានពីស្រ្តះប្រថៅថ្ងៃទទួលភាពរីករាយសុខសប្បាយជាពុំខានឡើយ។ ជនណាដែលទទួលបានក្រោមដោយបែកបាក់ប្តីប្រពន្ធត្រឡប់មករួមរស់សុខដុមរមនាឡើងវិញ។ ជនណាដែលកើតទុក្ខសោកសង្រេងដោយប្រាត់បាត់សង្សារ ឬជនជាទីស្រឡាញ់ត្រូវបានសង្រ្គោះឱ្យជាទីស្រឡាញ់វិញ។ អ្នកខ្លះត្រូវព្យួរចិត្តបោកបក់ពុំឈប់ឈររបណ្តាលឱ្យកើតភាពចុកចាប់ក្នុងជីវិតភ័យព្រួយស្រ្តះបារម្ភគ្មានហេតុផលគោរកឃើញមាតា នាំទៅដល់សន្តិភាពផ្លូវចិត្ត និងទទួលបានក្រែបរស់ជាតិ នៃជីវិតឡើងវិញ។ បើអ្នកមានបំណងចង់ស្រាវជ្រាវរុករកមាតិកាដោះទុក្ខផ្ទាល់ខ្លួន និងជួយដល់អ្នកដទៃសូមបន្តអានអត្ថបទដែលខ្ញុំនឹងអធិប្បាយលំអិតទាំងទ្រឹស្តីនិងផ្នែកអនុវត្តដែលបានដកស្រង់ពីទស្សនៈលោកហ្វ្លរីយ៉ាត តាមលំដាប់លំដោយដូចខាងក្រោមនេះ។

ជីវិតមនុស្សគ្រប់រូបមានដំណើរប្រព្រឹត្តទៅក្រោមរូបភាពយ៉ាង (1) តើធម្មជាតិពិតរបស់អ្នកជាអ្វី ? តើអ្នកជាអ្នកណា ? តើអ្នកជារូបកាយឬ ? តើអ្នកជាចិត្តកំពុងវត្តមានក្នុងរូបកាយនេះឬ ? ចម្លើយគឺថា អ្នកជាជីវិត អ្នកជាសតិដឹង Awareness អ្នកជាចិត្តបរិសុទ្ធពិសេស pure Consciousness ។ (2) អ្វីដែលមនុស្សយើងមានក្នុងខណៈនីមួយៗនោះ គឺការពិសោធន៍វេទនាពហុញ្ញាណក្នុងរូបកាយ ។ ការពិសោធន៍វេទនាពហុញ្ញាណ Multi sensual sensation experiences moment by moment ។ (3) គុណភាពនៃជីវិតបានសុខឬទុក្ខយ៉ាងណានោះ គឺអាស្រ័យដោយការចេះតម្រង់សតិ Focus ។ ការតម្រង់សតិមានពីរយ៉ាង៖ ការតម្រង់សតិរួមវិច narrow focus និងការតម្រង់សតិបើកទូលាយ Wide focus ។

I- តើធម្មជាតិពិតរបស់អ្នកជាអ្វី ? តើអ្នកជាអ្នកណា ? តើអ្នកជារូបកាយឬ ? តើអ្នកជាចិត្តដែលកំពុងវត្តមានក្នុងរូបកាយនេះឬ ? ចម្លើយគឺថា អ្នកជាជីវិតអ្នកជាសតិដឹង Awareness អ្នកជាចិត្តបរិសុទ្ធ Pure consciousness ។ ជីវិតមានអត្តិភាពពេញលេញផែនដីនេះ ។ រុក្ខជាតិ សត្វតូចធំ មនុស្ស សីលា សុទ្ធតែមានជីវិតទាំងអស់ ។ មនុស្ស និងសត្វមានជីវិត ព្រមទាំងសតិដឹង Awareness ទៀតផង ។ ចំណែកឯ រុក្ខជាតិ និងសីលាមានជីវិត ប៉ុន្តែពុំមានសតិដឹងឡើយ។ ឆ្កែ ឆ្កា ស្លាប់ម្ចាស់ សូម្បីតែសត្វសម្រោច ក៏មានសតិដឹងដែរ ។ ប៉ុន្តែសតិដឹងរបស់ពួកគេមានកិច្ចទាបជាងមនុស្សយើង ។ សតិដឹងរបស់មនុស្សមានបង្កប់នូវប្រាជ្ញាដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ ។ គេអាចហៅសតិដឹងថាជាចិត្តបរិសុទ្ធក៏បាន ។ ដើម្បីស្វែងយល់អំពីខ្លឹមសារនៃសតិដឹងឬចិត្តបរិសុទ្ធក្នុងខ្លួនយើងម្នាក់ៗនោះ សូមស្រាវជ្រាវជាមួយខ្ញុំដោយផ្ទាល់ដូចតទៅ ៖

តើមានប្រតិកម្មក្នុងចិត្តឬទេ ? តើមានកំហឹងឬទេ ? តើមានអារម្មណ៍យ៉ាងណាពេលនេះ ? តើអាចនឹកឃើញប្រវត្តិខ្លួនអ្នកឬទេ ? អ្នកពិតជាពិសោធឃើញថាអ្នកកំពុងតែគិតអំពីអ្វីហើយ មានអារម្មណ៍បែបណាហើយ អ្នកដឹងថាកំពុងតែខឹង ព្រួយ រំភើប អរ រីករាយ ។ល។ ពិសោធន៍ទាំងអស់នេះឆ្លុះបញ្ចាំងថា មានមនុស្សម្នាក់មើលពីក្នុងខ្លួនមក មនុស្សម្នាក់នោះមើលទៅក្រៅខ្លួនមើលទៅលើដងខ្លួន មើលទៅក្នុងខ្លួន មើលលំហូរគំនិតមើលអារម្មណ៍ មើលមនោសញ្ចេតនា មើលការប្រតិកម្ម ។ មនុស្សម្នាក់នោះគឺជា សតិដឹង ឬ ចិត្តបរិសុទ្ធ ឬ ធម្មជាតិពិតនេះឯង ។ ដើម្បីកំណត់ថាអ្នកជាអ្នកណានោះ បូរណ៍មានគោលការណ៍ពីរទៀត ដែលអាចយកមកជាមូលដ្ឋានពិនិត្យ ។ គោលការណ៍ទាំងនោះគឺ (1) បើអ្នកមើលឃើញរបស់ណាមួយនោះ របស់នោះពុំមែនជារូបអ្នកទេ តែបើមើលពុំឃើញវិញនោះគឺជារូបអ្នកហើយ (2) បើរបស់ណា ប្រែប្រួលជាទិដ្ឋ ផ្លាស់ប្តូរជាទិដ្ឋ របស់នោះពុំមែនជារូបអ្នកឡើយ តែបើរបស់នោះនៅស្ថិតស្ថេរ ជាទិដ្ឋនិរន្តរនោះគឺជារូបអ្នកហើយ ។ តាមន័យនេះ ចូរអ្នកពិសោធជាមួយខ្ញុំ ចូរអ្នកមើលឱ្យនោះ អ្នកពិតជាមើលវាឃើញ វាជារបស់អ្នក ប៉ុន្តែវាពុំមែនជារូបអ្នកឡើយ ។ ចូរអ្នកមើលខោអាវដែលព្យួរនៅនឹងជញ្ជាំងនោះ អ្នកពិតជាមើលវាឃើញវាជារបស់អ្នក ប៉ុន្តែវាពុំមែនជារូបអ្នកឡើយ ។ ឥឡូវចូរអ្នកមើលរូបកាយអ្នកដោយផ្ទាល់ អ្នកពិតជាមើលវាឃើញ វាជារបស់អ្នក ប៉ុន្តែវាពុំមែនជារូបអ្នកឡើយ ។ ចូរអ្នកសម្លឹងមើលចិត្ត លំហូរគំនិត អារម្មណ៍ កំហឹង ការប្រតិកម្មក្នុងខ្លួននោះ អ្នកពិតជាឃើញវាទាំងអស់នោះ វាជារបស់អ្នក ប៉ុន្តែវាពុំមែនជារូបអ្នកឡើយ ។ ដូច្នេះអ្នកពិតជាមើលឃើញ រូបកាយអ្នក ចិត្តអ្នក អារម្មណ៍ ការប្រតិកម្ម ការភ័យព្រួយ រីករាយ ដូចមើលរបស់នានាខាងក្រៅខ្លួនដែរ របស់ទាំងអស់នោះពិតជារបស់អ្នក ប៉ុន្តែវាទាំងអស់នោះពុំមែនជារូបអ្នកឡើយ វាគ្រាន់តែជាន់បកក្រៅប៉ុណ្ណោះ ។ ឥឡូវនេះ ចូរអ្នកសម្លឹងរកមើលជន ដែលកំពុងតែមើលពីក្នុងមកនោះ ពិតណាស់ អ្នកប្រាកដជាមើលពុំឃើញគេឡើយ ពីព្រោះអ្នកជាជននោះតែម្តង អ្នកជាអ្នកមើលពីក្នុងមកនោះតែម្តង អ្នកជាសតិដឹងនោះតែម្តង អ្នកជាចិត្តបរិសុទ្ធនោះតែម្តង ។ ប្រការនេះប្រៀបដូចជាកាំបិតពុំអាចចិត្តខ្លួនឯងបាន

តើអ្នកកំពុងគិតអំពីអ្វី ? តើមានកំហឹងឬទេ ? តើមានអារម្មណ៍យ៉ាងណាពេលនេះ ? តើអាចនឹកឃើញប្រវត្តិខ្លួនអ្នកឬទេ ? អ្នកពិតជាពិសោធឃើញថាអ្នកកំពុងតែគិតអំពីអ្វីហើយ មានអារម្មណ៍បែបណាហើយ អ្នកដឹងថាកំពុងតែខឹង ព្រួយ រំភើប អរ រីករាយ ។ល។ ពិសោធន៍ទាំងអស់នេះឆ្លុះបញ្ចាំងថា មានមនុស្សម្នាក់មើលពីក្នុងខ្លួនមក មនុស្សម្នាក់នោះមើលទៅក្រៅខ្លួនមើលទៅលើដងខ្លួន មើលទៅក្នុងខ្លួន មើលលំហូរគំនិតមើលអារម្មណ៍ មើលមនោសញ្ចេតនា មើលការប្រតិកម្ម ។ មនុស្សម្នាក់នោះគឺជា សតិដឹង ឬ ចិត្តបរិសុទ្ធ ឬ ធម្មជាតិពិតនេះឯង ។ ដើម្បីកំណត់ថាអ្នកជាអ្នកណានោះ បូរណ៍មានគោលការណ៍ពីរទៀត ដែលអាចយកមកជាមូលដ្ឋានពិនិត្យ ។ គោលការណ៍ទាំងនោះគឺ (1) បើអ្នកមើលឃើញរបស់ណាមួយនោះ របស់នោះពុំមែនជារូបអ្នកទេ តែបើមើលពុំឃើញវិញនោះគឺជារូបអ្នកហើយ (2) បើរបស់ណា ប្រែប្រួលជាទិដ្ឋ ផ្លាស់ប្តូរជាទិដ្ឋ របស់នោះពុំមែនជារូបអ្នកឡើយ តែបើរបស់នោះនៅស្ថិតស្ថេរ ជាទិដ្ឋនិរន្តរនោះគឺជារូបអ្នកហើយ ។ តាមន័យនេះ ចូរអ្នកពិសោធជាមួយខ្ញុំ ចូរអ្នកមើលឱ្យនោះ អ្នកពិតជាមើលវាឃើញ វាជារបស់អ្នក ប៉ុន្តែវាពុំមែនជារូបអ្នកឡើយ ។ ចូរអ្នកមើលខោអាវដែលព្យួរនៅនឹងជញ្ជាំងនោះ អ្នកពិតជាមើលវាឃើញវាជារបស់អ្នក ប៉ុន្តែវាពុំមែនជារូបអ្នកឡើយ ។ ឥឡូវចូរអ្នកមើលរូបកាយអ្នកដោយផ្ទាល់ អ្នកពិតជាមើលវាឃើញ វាជារបស់អ្នក ប៉ុន្តែវាពុំមែនជារូបអ្នកឡើយ ។ ចូរអ្នកសម្លឹងមើលចិត្ត លំហូរគំនិត អារម្មណ៍ កំហឹង ការប្រតិកម្មក្នុងខ្លួននោះ អ្នកពិតជាឃើញវាទាំងអស់នោះ វាជារបស់អ្នក ប៉ុន្តែវាពុំមែនជារូបអ្នកឡើយ ។ ដូច្នេះអ្នកពិតជាមើលឃើញ រូបកាយអ្នក ចិត្តអ្នក អារម្មណ៍ ការប្រតិកម្ម ការភ័យព្រួយ រីករាយ ដូចមើលរបស់នានាខាងក្រៅខ្លួនដែរ របស់ទាំងអស់នោះពិតជារបស់អ្នក ប៉ុន្តែវាទាំងអស់នោះពុំមែនជារូបអ្នកឡើយ វាគ្រាន់តែជាន់បកក្រៅប៉ុណ្ណោះ ។ ឥឡូវនេះ ចូរអ្នកសម្លឹងរកមើលជន ដែលកំពុងតែមើលពីក្នុងមកនោះ ពិតណាស់ អ្នកប្រាកដជាមើលពុំឃើញគេឡើយ ពីព្រោះអ្នកជាជននោះតែម្តង អ្នកជាអ្នកមើលពីក្នុងមកនោះតែម្តង អ្នកជាសតិដឹងនោះតែម្តង អ្នកជាចិត្តបរិសុទ្ធនោះតែម្តង ។ ប្រការនេះប្រៀបដូចជាកាំបិតពុំអាចចិត្តខ្លួនឯងបាន

## ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងដែលបានបំរើសង្គម២២ឆ្នាំហើយ

### CONWAY INSURANCE

For over 23 years, Conway Insurance Agency has been your community's one-stop provider of quality insurance services in New England. We are a full-service agency offering:

- Personal Insurance
  - Autos
  - Homes
  - Apartments
  - Jewelry
  - Fine arts
  - Collectibles
- Business Insurance
  - Property
  - Liability
  - Professional Liability
  - Worker's compensation
  - Bonds
  - Auto, Garage keepers.
  - Disability and life insurance (individual and group products)
  - Other specialty programs

ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង ផ្ទះ រថយន្ត មុខរបរ និងសុខភាព យើងនិយាយភាសាខ្មែរ

**CONWAY INSURANCE AGENCY**

P.O. Box 1744  
77 E. Merrimack Street  
Lowell, MA 01853  
Tel: 978-454-5054  
Fax: 978-453-2486

www.ConwayInsurance.com

សូមសួររក Philip Muth, Philip@ConwayInsurance.com

## Accepting New Clients

សូមស្វាគមន៍ដល់ភ្ញៀវគ្រប់ប្រភេទ

Immigration • Divore • Auto Crash

អន្តោប្រវេសន៍ គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត លែងលះប្តីប្រពន្ធ

Law Office of Thomas Stylianos Jr. • 287 Appleton St. Lowell MA 01852

ការិយាល័យ មេធាវី ថ្ងៃម៉ាស ស្តាលីយ៉ាណូស

Call: Narong, Sophea or Thomas សូមទូរស័ព្ទមក: ណារ៉ុង, សោភា, ប៊ូធី

978-459-5000 or 800-308-3766

Only Licensed in Massachusetts

# ប្រវត្តិរណសិរ្សជាតិដោះប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរ រ.ជ.ប.ខ លោក ណា ណា ណា



**ដោយ : ម៉ម យ៉ិន**  
**(ព្រឹត្តិបត្រ)**

ដែលប្រទេសលោក  
សើរខ្លះបានកម្ពុជាទុករហូតមក  
ដល់សព្វថ្ងៃមានប្រទេសសហ-  
រដ្ឋអាមេរិកជាដើម ។ ពីព្រោះ  
នៅពេលនោះ អ្នកយកព័ត៌មានសំខាន់ៗជាច្រើនបាន  
ចូលរួមសឹងតែគ្រប់ប្រតិបត្តិការសឹកដែលកងទ័ពជាតិ  
រំដោះបានធ្វើនៅក្នុងប្រទេសខ្មែរប្រឆាំងកងទ័ពយួន  
មានដូចជា លោក ណេត (Nate) ដែលជាអ្នកយក  
ព័ត៌មានជាតិអាមេរិកាំងបានទៅរស់នៅប្រចាំការជា  
មួយកងទ័ពជាតិរំដោះបានធ្វើជាសាក្សី ហើយបាន  
បញ្ជូនព័ត៌មានពិតៗជាច្រើនរាប់មិនអស់ផ្សព្វផ្សាយពាស  
ពេញទៅលើពិភពលោក ហើយនិងអ្នកយកព័ត៌មានជា  
ច្រើនទៀត ក៏បានទៅចូលរួមសង្គ្រាមសឹកអំពីសកម្ម  
ភាពប្រតិបត្តិការសឹកវាយលុកទៅលើកងទ័ពយួន  
ក្រហមនេះដែរ ។

ឯកសារទាំងនេះហើយដែលយើងខ្ញុំត្រូវតែខិតខំ  
ស្វែងរកឱ្យបានល្អិតល្អន់សព្វគ្រប់ ដើម្បីយកមកចងក្រង  
ជាប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរ ហើយនិងចុះផ្សាយតាមសារ  
ព័ត៌មាន តាមស្ថានីយវិទ្យុផ្សាយសម្លេង និងតាម  
ស្ថានីយវិទ្យុ ទូរទស្សន៍ជូនឱ្យបងប្អូនរួមឈាមខ្មែរទាំង  
អស់បានដឹងជាបន្តបន្ទាប់ទៅទៀត ។ ជាពិសេសសម្រាប់  
បង្ហាត់បង្រៀនចែកចាយចំណេះចេះដឹងខាងការបណ្តុះ  
បណ្តាលសតិស្មារតីមនសិការស្នេហាជាតិពិតប្រាកដឱ្យ

បានដុះជាប់នៅក្នុងខួរក្បាលក្រអៅបេះដូង ដួងចិត្ត  
ព្រលឹង វិញ្ញាណរបស់កុលបុត្រកុលធីតាខ្មែរទាំងអស់ជា  
រៀងរហូតទៅ ។ ហើយត្រូវតែប្តេជ្ញាតាំងចិត្តរិះរក  
គ្រប់វិធី និងគ្រប់មធ្យោបាយដើម្បីជួយស្រោចស្រង់  
ទ្រទ្រង់ការពារមាតុភូមិពូជសាសន៍ជាតិខ្មែរឱ្យបានគង់  
វង្សស្ថិតស្ថេរនៅក្នុងសភាវជាប្រទេសឯករាជ្យពេញ  
បរិបូណ៌ មានឧត្តមភាព ឥស្សរភាព សន្តិភាព  
បុរណភាព និងអធិបតេយ្យភាពទឹកដី សិទ្ធិសេរីភាព  
វឌ្ឍនភាព និងសុខុមាលភាពក្នុងសង្គម ។ ជាពិសេស  
ត្រូវមានមេដឹកនាំប្រកបដោយសភាវធម៌ល្អប្រពៃ  
មានគុណធម៌ សីលធម៌ សច្ចធម៌ ចរិយាធម៌ យុត្តិធម៌  
សុទ្ធវិតទៀងត្រង់ មានឆន្ទៈ អង់អាច ក្លាហាន ហ៊ាន  
បូជានូវអ្វីៗទាំងអស់សម្រាប់មាតុភូមិ និងប្រជាពលរដ្ឋ  
ខ្មែរ ព្រមទាំងប្រកាន់យ៉ាងខ្ជាប់ខ្ជួនក្នុងគតិបណ្ឌិត និង  
សិទ្ធិប្រជាធិបតេយ្យពិតប្រាកដដោយគោរពដល់សិទ្ធិ  
សេរីនៃប្រជាពលរដ្ឋទាំងប្រទេសដែលជាម្ចាស់កម្មសិទ្ធិ  
នៃប្រទេសទាំងអស់គ្នា ។

ប្រក្រមខ្មែរយៀកមិញដែលយួនយៀកមិញ  
បានធ្វើឡើងដើម្បីសម្លាប់ជនជាតិខ្មែរ ហើយក្រុម  
នេះ ក៏បានដឹងយ៉ាងច្បាស់លាស់ដែរ ។ លើនេះមិន  
មែនជាក្រុមដែលយួនបានបង្កើតឡើង ដើម្បីឱ្យបាន  
សំរេចផែនការរបស់យួនក្រហមទេ ឬអី ?

អាស្រ័យហេតុនេះហើយ រណសិរ្សជាតិខ្មែរ  
ត្រូវតែប្រមូលចូលទៅរស់នៅក្នុងប្រទេសខ្មែរ  
សាមគ្គីគ្នា ដើម្បីសំដែងការចង់បានសិទ្ធិសេរីភាព

ជាម្ចាស់ប្រទេស ហ៊ានតស៊ូលះបង់នូវអ្វីៗទាំងអស់  
ដើម្បីរំដោះសង្គ្រោះប្រជាពលរដ្ឋ និងមាតុភូមិខ្មែរ  
ឱ្យបានគង់វង្ស ជាជាតិសាសន៍ខ្មែរពិតប្រាកដ ។

ផ្ទុយទៅវិញក្រុមខ្មែរ យៀកមិញ ដែលកងទ័ព  
យួនក្រហមបានយកមកបន្តឱ្យកាន់អំណាចនេះ  
ត្រឡប់ទៅជាសុខចិត្ត ធ្វើអ្វីៗដែលបំបាត់សិទ្ធិសេរី  
ភាពរបស់ជនជាតិខ្មែរស្នេហាជាតិពិតប្រាកដទៅវិញ ។  
រួចហើយទៅចូលរួមដៃជាមួយកងទ័ពយួនក្រហម  
សម្លាប់ ចាប់ដាក់តុក គម្រាមកំហែងសកម្មជន  
ស្នេហាជាតិខ្មែរពិតប្រាកដជារៀងរាល់ថ្ងៃ រហូតមក  
ដល់សព្វថ្ងៃនេះ ។ លើទម្រង់ និងការប្រព្រឹត្តិរបស់ក្រុម  
មេដឹកនាំខ្មែរ យៀកមិញនេះ ជាជាតិសាសន៍ខ្មែរ ឬ  
ជាជាតិសាសន៍អ្វីប្រាកដ ?

មានបញ្ហាសំខាន់ៗជាច្រើនណាស់ ដែលរណសិរ្ស  
ជាតិបានលើកឡើង ហើយផ្សព្វផ្សាយពន្យល់បំភ្លឺ  
ដល់ប្រជាពលរដ្ឋខ្មែរឱ្យមើលឃើញពីមហន្តរាយធំៗ  
ដែលនឹងមានលើកមកលើមាតុភូមិ និងជនជាតិខ្មែរ  
នៅពេលបច្ចុប្បន្ន និងទៅអនាគតដ៏ខ្លាំងមុខដោយ  
សារតែគម្រោងផែនការជនជាតិ យួនក្រហម និង  
ប្រទេសសៀមផងដែរ ។ ដូចជាបញ្ហាជនជាតិយួន  
អន្តោប្រវេសន៍ខុសច្បាប់ បានហូរចូលស្រុកខ្មែរឥត  
ឈប់ឈរ រហូតមកដល់សព្វថ្ងៃយ៉ាងច្រើនឥត  
គណនា ។ រួចហើយបានប្រកបការងារមានជីវភាព  
រស់នៅយ៉ាងសប្បាយរីករាយ រហូតបានក្លាយជា  
សញ្ជាតិខ្មែរពេញច្បាប់តែម្តងទៀតផង ។



បញ្ហាបង្កិតប្រំដែន ជាច្រើនកន្លែងដោយសារ  
តែជនជាតិយួន បានចូលមករស់នៅកាប់តែច្រើន  
ឡើងនៅក្នុងភូមិស្រុកខ្មែរតាមដោយដៃ រួចហើយ  
បង្កើតបញ្ហាឱ្យជនជាតិខ្មែររងទុក្ខវេទនាដល់បាត់បង់  
ទាំងផ្ទះកាយ និងផ្ទះចិត្ត ហើយសម្រេចបោះបង់  
ចោលភូមិស្រុក ស្រែចំការរបស់ខ្លួន ។ ឃើញដូច្នោះ  
ជនជាតិយួនទាមទារជាភូមិស្រែចំការនោះជារបស់  
គេ ឬមួយយួនបញ្ជូនអ្នកដឹកនាំអំណាចយួនឱ្យចូល  
មកគ្រប់គ្រង និងរៀបចំត្រួតត្រា ដោយក្លែងបន្លំ  
ស្រូបយកផលប្រយោជន៍របស់ជាតិខ្មែរ ទៅឱ្យជាតិ  
គេជារៀងរាល់ថ្ងៃដែរ ។

លើការកើតមានបញ្ហាសន្តិកសន្ទាប់ដូច្នោះ  
ហើយជនជាតិខ្មែរសុខចិត្តនៅស្ងៀមស្ងាត់ ហើយ  
គិតតែសប្បាយរីករាយទៅតាមការដឹកនាំគ្រប់គ្រង  
របៀបដឹកនាំប្រទេសជាតិខ្មែរ **តទៅលេខក្រោយ**

**ANGKOR AUTO SERVICE, INC.**  
**ហាងជួសជុលរថយន្ត “អង្គរ”**

**Free Estimate**  
**Auto Body and Maintenance**

**BODY WORKS**  
Auto glass and windshields  
Auto Frame Straightening and Painting

មានបទពិសោធន៍២០ឆ្នាំ ជាជាងរថយន្តមាន  
សញ្ញាបត្រវាយតម្លៃការងារដោយឥតយកថ្លៃ  
ហើយយើងជួយសន្សំប្រាក់តម្លៃបន្ថយរបស់  
អ្នកស្មានបានផង យើងផ្តល់សេវាគ្រប់យ៉ាង :

**ENGINE AND TRANSMISSION SERVICES**  
State Inspection  
Check Engine Light Diagnostic  
Timing Belt Services  
Complete Tune Up:  
-Brake -Muffler -Struts  
-Water Pump -A/C  
-Bearing Services

From the moment you get  
into car accident, we will  
take care of you from towing  
to calling your insurance,  
and to get a rental car for  
you. With Angkor Auto, you  
can be worried free.

4835 N. 16<sup>th</sup> Street. Philadelphia, PA 19141  
Tel : (215) 455-7810 / Ricky : (215) 485-1425

**ហាងខ្មែរជួសជុលរថយន្ត**  
**រថយន្តលោកអ្នកក៏បានល្អ សូមអញ្ជើញ**

**Rathe's Auto Service**

State and Emission  
Inspection General  
Repairs and Maintenance

MON-SAT, 8:30AM-5:30PM  
SUN. EMERGENCY ONLY

5105 N. 2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL : (215) 329-2418  
Fax : (215) 329-2419. Rath CELL : (215) 431-6376

- ជាងមានបទពិសោធន៍ជាយូរឆ្នាំ - ជួសជុលរថយន្តគ្រប់ប្រភេទ
- មានដូនប្រេង ដូនហ្វ្រាំង ដូនកង់ និងករណីជាច្រើនទៀត ។
- មានត្រួតពិនិត្យគ្រឿងម៉ាស៊ីន DIAGNOSTICS ដោយឥតគិតថ្លៃ
- មានចុះថ្លៃពិសេស ចាប់ពីខែកុម្ភៈ ២០០៨ ទៅ : - ដូនប្រេងកំរិត ៥ ក្បាត \$22
- INSPECTIONS រថយន្តឆ្នាំ 96 up \$49.99+ តាក់ - មានជួនប័ណ្ណពិសេស  
សំរាប់ដូនប្រេងចុះថ្លៃពាក់កណ្តាល នៅពេលយកមកជួសជុលអស់តម្លៃ \$150.
- តម្លៃជួសជុលទូទៅ សមរម្យ ដោយទាបជាងហាងជួសជុលផ្សេងៗទៀត ។
- ប្តេជ្ញាចិត្តធ្វើជួនដោយហ្មត់ចត់ គុណភាពខ្ពស់ មិនឱ្យខុសបំណងលោកអ្នកឡើយ។  
ពិសេស ជួយទៅពិនិត្យដល់កន្លែងដុតរថយន្តណាដែលខូច STARTER ឬ  
ផ្ទុកអាកុយអស់ភ្លើងដោយឥតគិតថ្លៃ ។ **សូមអរគុណ !**

# ទានិ ប្រវត្តិសាស្ត្រ ពិរដ្ឋបាលកុលសម្ព័ន្ធមករដ្ឋាភិបាលសម័យ



# ពុទ្ធប្បវត្តិអមដោយប្រហារ

ប្រែសម្រួលដោយ : តឹម វិមល

តពីលេខមុន

-ការស្វែងរកទាហានយោធិកណាមរបស់ អ៊ុនតាក់បានបង្កើនចលនាប្រកាន់ពូជសាសន៍នៅ កម្ពុជាក្រុមសិហនុនិយម (កងពល៤០)បានកាន់ កាំភ្លើងធ្វើបេសកកម្មនៅកំពង់ធំ និងនៅបន្ទាយ មានជ័យ

**២មិទ្ធា :** សិហនុត្រឡប់ទៅបើកាំង **៣មិទ្ធា :** បិតជំរុំខ្មែរអ៊ុនតាក់ ដែលជាជំរុំជន ភៀសខ្លួនខ្មែរតាំងពី ១៩៧៩ មក ហើយដែលជា ជំរុំតែមួយដែលគ្រប់គ្រងដោយ អ.ស.ប ជនភៀស ខ្លួនដែលនៅសល់៨០០នាក់បានត្រូវបញ្ជូនទៅ Sit2

**៤មិទ្ធា :** ក្រុមប្រឹក្សាសន្តិសុខ អ.ស.ប ចុះ ហត្ថលេខាអនុញ្ញាតឱ្យរៀបចំការបោះឆ្នោត **១០ មិទ្ធា :** និគមន៍យួន ៣៥នាក់ (ក្មេង ៨នាក់ និងស្ត្រី១៤នាក់) បានត្រូវសម្លាប់ និង ២៤នាក់ទៀតរងរបួសដោយការវាយប្រហារខ្មែរ ក្រហម នៅចុងភ្នំស ខេត្តសៀមរាប

**១៥ មិទ្ធា :** សិហនុ ផ្តល់ឱ្យយួនចាកចេញពី កម្ពុជា ពីព្រោះមិនអាចការពារបានទេ -យួន ១០៧នាក់ហើយ បានត្រូវសម្លាប់ចាប់ពីដើមឆ្នាំ ៩៣នេះ ស្របទៅនឹងគំនិតសម្រេចនិយមន័យ កម្ពុជារបស់ខ្មែរក្រហម ដែលប្រធានគណបក្ស នយោបាយខ្មែរពុំបានទទួលជំនាញទេ ។

**១៧ មិទ្ធា ១៩៩៣** ក្រុមប្រឹក្សាកំពូលCSN បានសម្រេចណែនាំមិនឱ្យមានការកាន់អាវុធដែល ពុំបានចុះក្នុងបញ្ជី។ គឺជាការសម្រេចប្រឆាំងនឹង គំនិតក្រុមខ្មែរក្រហម ។ហើយវិសោធនកម្មនេះ មានលក្ខណៈពិសេស ដោយធ្វើឱ្យមានការកែប្រែ ដល់មាត្រាខ្លះនៃបទអាជ្ញាប័ណ្ណប្រឆាំង ស.អ.ប បានសម្រេចតែងតាំងរដ្ឋអាជ្ញាពិសេស បើទោះជា រដ្ឋកម្ពុជាជំនាញក៏ដោយ ។

**២៤ មិទ្ធា** នាវានេសាទបិទត្រៀមបានត្រូវខ្មែរ ក្រហមវាយប្រហារនៅឈូងឆ្នុកទ្រូ ស្រុកបរិបូណ៌ ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ជនរៀតណាម៨នាក់បានត្រូវសម្លាប់។

**២៨ មិទ្ធា :** ហោបា អ៊ុនតាក់២នាក់បានស្លាប់ នាឱកាសប្រយុទ្ធជាមួយខ្មែរក្រហម ។

**២៩ មិទ្ធា :** គ្រាប់បែក៧គ្រាប់បានត្រូវគប់ ទៅក្នុងភោជនីយដ្ឋានរៀតណាមមួយនៅភ្នំពេញ បណ្តាលឱ្យរបួស២៣នាក់ និងស្លាប់២នាក់ ។

**៣០ មិទ្ធា :** បិទជំរុំសាយ២ នៅជ័យជំនះខ្មែរ ថៃនៅចំពោះមុខអ្នកស្រី អូត្តតា នាយកដ្ឋាន អ.ស.ប ខាងជនភៀសខ្លួន ។

**៣១ មិទ្ធា :** វាយប្រហារនៃរដ្ឋសាល វិដេអូ ធ្វើឱ្យរបួស៣០នាក់ នៅកំពង់ធំ-វាយប្រហារនៅ ទីស្នាក់ការ ហ៊ុនស៊ុនប៊ុចនៅបាត់ដំបង ស្លាប់ផ្នែក

ដឹកនាំបីនាក់ របួស៤នាក់ទៀត-សមាជិក អ៊ុនតាក់ ស្លាប់៥នាក់នៅក្បែរអង្គរ ។

**២ មេសា :** ១៩៩៣ យោធាអ៊ុនតាក់ បិទប ត្រូវសម្លាប់ដោយគ្មានព្រលឹង ដោយក្រហម- សម្តេចសិហនុត្រឡប់មកភ្នំពេញវិញ ។

**៤ មេសា :** ប្រជុំក្រុមប្រឹក្សាជាន់ខ្ពស់ CNS អាកាសស៊ីស៍ដៃថា បរិយាកាស អព្យាក្រឹត្យ សំរាប់បោះឆ្នោតមិនទាន់មានគ្រប់គ្រាន់ គឺជាកិច្ច ប្រជុំដែលមានបួនភាគីចុងក្រោយបង្អស់ ។

**៧ មេសា :** ទស្សនកិច្ចអគ្គលេខាធិការ អ. ស.ប-ផ្តើមយោសនាបោះឆ្នោត ។

**៨ មេសា :** អ្នកស្ម័គ្រចិត្តមកជួយរៀបចំបោះ ឆ្នោត អាតសិហិតូ ណាកាតា និងអ្នកបកប្រែខ្មែរ ឡាយ សុខភាព បានត្រូវគេសម្លាប់នៅផ្លូវកំពង់ធំ ។

**១២ មេសា :** សម្តេចសិហនុ ត្រឡប់ទៅ បើកាំង ។

**១៣ មេសា :** តំណាងក្រុមខ្មែរក្រហមចាក់ ចេញពីភ្នំពេញទៅតាំងទីនៅ "ភ្នំម៉ាឡៃ" ជាជំរុំចាស់ របស់"រដ្ឋាភិបាលរដ្ឋបាល" ។

**១៤ មេសា :** ជនរៀតណាម ១៧.៥០០នាក់ បានរត់ភៀសខ្លួនពីកម្ពុជានាប៊ីស្តាហ៍ចុងក្រោយ ហ៊ុនស៊ុនប៊ុច និងរណសិរ្សលោក សិនសាន ជួយ បន្តការបណ្តេញជនរៀតណាមចេញពីកម្ពុជា ។

**១៦ មេសា :** ប្រជុំសម្ងាត់រវាង ប៉ុលពត និង មេម៉ៅខ្មែរក្រហមនៅវាលវិមក្សេនត្រាត ។

**២៨ មេសា :** ជនភៀសខ្លួនខ្មែរ ៣៦១៤៥៦ បានត្រឡប់មកមាតុភូមិវិញ ។

**៣-ឧសភា :** ខ្មែរក្រហមវាយប្រហារសៀម រាប ហើយយកវាលយន្តហោះ មួយរយៈ-ទាហាន ៨នាក់ និងសិរិវិល៤នាក់ស្លាប់-នៅព្រះយ៉ក អគ្គ លេខាធិការ អ.ស.ប ប្រកាសថា "សារសំខាន់ របស់ក្រុមខ្មែរក្រហមបានត្រូវគេបំប្លែងជ្រុល ហើយ" ។

**៤-ឧសភា** ខ្មែរក្រហមបាញ់គ្រាប់ផ្លោងលើ កងកម្លាំងអ៊ុនតាក់ចិន នៅកំពង់ធំមានដាក់អន្ទាក់ លើកូនរថយន្តអ៊ុនតាក់ យោធាម្នាក់បានត្រូវ ស្លាប់ ។

**៥-ឧសភា :** ខ្មែរក្រហមវាយប្រហារខ្មែរ រថភ្លើងនៅម៉ោង បូស្សី ជិតបាត់ដំបងធ្វើឱ្យស្លាប់ ១៩ របួស៨០នាក់ ។

**៦-ឧសភា :** នៅបើកាំងប្រជុំក្រៅផ្លូវការ របស់ CNS ប្តូរអ្នកតំណាង ខ្មែរក្រហមឥតចូល ប្រជុំទេ ក្រុមទាំងបីយល់ព្រមគ្នា ថាត្រូវបន្ត ការបោះឆ្នោត-៥ថ្ងៃក្រោយមកលោក សិនសាន ដែលគាំទ្រគំនិតខ្មែរក្រហម ចង់ដកចលនារដ្ឋបាល ជាតិ BLDP មានតម្លៃខ្ពស់

- ♦ រូបភាព និងរឿងដើមជាភាសាថៃ ដោយ គុណប្រាណ
- ♦ បកប្រែជាភាសាអង់គ្លេស ដោយ ហ្សឺត .អេ.ស៊ី
- ♦ ផ្កាតំណាងដោយ យ៉ាន់ ហ្វាន់ លី
- ♦ បកប្រែជាភាសាខ្មែរដោយភិក្ខុ គង់ អាំ

- ♦ Original Illustration and Naration in Thai by Gunapayuta.
- ♦ Translation into English by A Lu.
- ♦ Coloring by Yann Fang Lee
- ♦ Translation into Khmer by Bhikkhu Kong Am.



**201-** Ananda implored him : " Please do not enter Nirvana, Buddha. Please stay and continue to help people to stop suffering ! " The Buddha said to

Amanda : " Ananda ! The Buddha has completely severed himself from the karmic effects of life and death, and will attain Nirvana three months from now. Futher, death is unavoidable. Ananda ! Do not think about this now. Come, let us go to Mahavana Monastery, and ask the bhikkhus of Vaisali to assemble there. " At the Buddha's order, Ananda left. When the bhikkhus has gathered at Mahavana, Ananda went to inform the Buddha.

**202-** The Buddha went to the place of the assembly and there gave his most important instruction. He also expressed the final expectations he had of the bhiksus, encouraging them to observe strictly all the Buddha's teaching, for the best benefit of people in the world Helping beings to practice and to learn the Buddhadharma and to serving as models for the people in the world. Finally he repeated : " All worldly things are transient and illusory. You must practice and learn diligently and think about the future improvement of yourselves. Guard your own mind, do not be heedless, so that you can then expect liberation from all the suffering of the turning round of birth and death.

**203-** One morning, in order to take a final look at the city of Vaisali, the Buddha and Ananda went for alms there. The Buddha said to Ananda : " Ananda ! This is the last time that i shall see the city of Vaisali. Ananda ! Let's go to Bhandu Village" At Bhandu, he took a rest, then preached to the people there together with his disciples, after visiting the vilage of Hatthi, Amba and Jambu, finally arrived at the city of Bhoga where he stopped at the Ananda Stupa. There Buddha pointed out to the bhikkhus the four ways teaching in order to check the principles of the Buddha-dharma. Then he continued his journey with disciples to the city of Pava and rested at the Mango Garen which belonged to Cunda, the son of a goldsmith.





# ស៊ុតសត្វអាហារសំណព្វរបស់កុមារ

ការទទួលទានអាហារមានជីវជាតិល្អៗវាជួយឱ្យកូនលោកអ្នកមានវ័យលូតលាស់ឆាប់រហ័ស ហើយថែមទាំងមានសុខភាពរឹងមាំទៀតផង ។



ខាងក្រោមនេះ គឺជាអាហារប្តូររបស់សុខភាពកុមារ :

### ច្រើនផ្សំ :

ស៊ុតមានចំនួន៤, មើមដំឡូងបារាំងខ្លាចមធ្យមចំនួន២, ប្រេងម្នាក់ស្អុយ ( មិនមែន Extra virgin ) ២ស្លាបព្រាបាយអំបិល និងម្រេចបន្តិចបន្តួចតាមការសមគួរ ។

### វិធីធ្វើ :

១/លាងមើមដំឡូងបារាំងឱ្យស្អាតរួចចិត្តសំបកវាចេញ ហើយលាងទឹកម្តងទៀត បន្ទាប់មកហាត់មើមដំឡូងបារាំងចេញជា២ដុំ ។

២/យកខ្លះដាក់លើភ្លើង រួចដាក់មើមដំឡូងបារាំងច្រើនរហូត ដល់ឡើងពណ៌លឿង ។ បន្ទាប់មកគោរស៊ុតពណ៌ក្រហមដាក់ទៅ ក្នុងចាន ហើយចាក់ចូលទៅក្នុងខ្លះបន្ទាប់មកប្រើវែកជ្រោយបាយ កូរស៊ុតនោះឱ្យលាយ ជាមួយមើមដំឡូងឱ្យសព្វរហូតដល់ឆ្អិន ។

៣/ចាប់ផ្តើមរោយអំបិល និងម្រេចទៅតាមចំណូល រួចដួសដាក់ចាន ហើយកុំភ្លេចចាក់ទឹកប៉េងបោះនៅពេលក្តៅៗនោះទុកជាការស្រេច ។

# ការងារផ្ទះជួយរក្សាសុខភាពផ្លូវចិត្ត

រូបភាពជាមិនជ្រាបទេថា ការងារកំប្លែកកំប្លែកនៅក្នុងផ្ទះអាចរក្សាសុខភាពចិត្តបាន ។ បើតាមលទ្ធផលពិសោធន៍របស់ក្រុមអ្នកជំនាញបានលួចទម្លាយចេញឱ្យដឹងថា ការធ្វើការងារផ្ទះប្រភេទណាមួយក៏ដោយបានត្រឹមតែ២០នាទីក្នុងមួយសប្តាហ៍ក៏អាចជួយកាត់បន្ថយបញ្ហាសុខភាពផ្លូវចិត្តបានរហូតដល់២០ភាគរយដែរ ។



ការងារផ្ទះដែលពេលមកខាងលើនេះមិនថា ការប្រើប្រាស់វីដេអូសម្រាប់ ឬជូត សំអាតស្រោចផ្កាក៏អាចជួយកាត់បន្ថយភាពតប់ប្រមល់និងក្តីខ្លាញ់ខ្លួនបានមិនតិចនោះទេ ក្នុងនេះមានរួមទាំងសុខភាពចិត្តផងដែរ ។

ការងារផ្ទះដែលពេលមកខាងលើនេះមិនថា ការប្រើប្រាស់វីដេអូសម្រាប់ ឬជូត សំអាតស្រោចផ្កាក៏អាចជួយកាត់បន្ថយភាពតប់ប្រមល់និងក្តីខ្លាញ់ខ្លួនបានមិនតិចនោះទេ ក្នុងនេះមានរួមទាំងសុខភាពចិត្តផងដែរ ។

## ត្រូវប្រើដៃឆ្នែង ឬដៃស្តាំក្នុងការសរសេរអក្សរ



ជាការពិតគួរតែត្រេកអរដែលអ្នកមិនបានបង្ហាញបង្ហាញកូន ក៏ប៉ុន្តែប្រការដែលកូនប្រើទាំងដៃឆ្នែងដៃស្តាំសរសេរអក្សរឆ្លាស់គ្នាទៅវិញទៅមកបែបនេះ វាអាចធ្វើឱ្យគេសរសេរបានយឺតយ៉ាវជាងមិត្តភក្តិបាន ព្រោះតែការវាវែកអស់ដៃដែលកើតចេញពីភាពមិនពិតប្រាកដ ។ ប្រសិនបើបណ្តែតបណ្តោយគេទុកកាន់តែយូរវាកាន់តែនាំឱ្យច្របូកច្របល់ចិត្តថែមទៀត ។

មធ្យោបាយដែលអាចជួយបានសាកល្បងពិចារណាកមើលហេតុផល និងអង្គប្រកបពីបរិស្ថានជុំវិញកូនផ្សំនិងការហ្វឹកហាត់ប្រតិបត្តិដោយសន្សឹមៗមិនបង្ខំជាពិសេសមានកិច្ចសហការពីអាណាព្យាបាល និងគ្រូបង្រៀនទៀតនោះមួយរយៈពេលក្រោយមកបើគេស្អាតដៃខាងណាជាងអាចសំរេចចិត្តឱ្យគេប្រើដៃម្ខាងនោះបាន ។

## East Coast Center

for Plastic & Laser Surgery

Mai Ngoc Tran, M.S., Skin Care Specialist  
Joseph A. Russo, M.D. F.A.C.S  
Plastic & Reconstructive Surgeon  
www.eastcoastsurgery.com



Skin Care Products Tummy Tuck Breast Lift Breast Enlargement



Nose Surgery Eyelid Surgery Face Lift Dermabrasion

ហាងកែសម្ផស្សលើដំបូងមានទទួលបានកែសម្ផស្ស បុរស-ស្ត្រី ដែលមានអាការៈដូចជា៖ ខ្លាញ់ក្បាលពោះ ពង្រីកស្បែកខ្នង កែខ្នងច្រមុះ កែត្របកភ្នែក កែមុខស្រស់ស្អាត...។ល។ និង។ល។ និងមានលក់ឧបករណ៍កែសម្ផស្សផ្សេងៗជាច្រើនទៀត

381 West Broadway South Boston, MA 02127  
(617) 464 - 0001

## MARCOTTE LAW FIRM

ក្រុមហ៊ុនមេធាវី Marcotte

45 MERRIMACK STREET  
LOWELL, MASSACHUSETTS  
(978) 458-1229

- សេចក្តីអន្តរាយដល់បុគ្គល
- ពិការភាពដោយសន្តិសុខសង្គម
- បទព្រហ្មទណ្ឌផ្លូវភេទ និងថ្នាំញៀន
- ថ្នាក់គ្រួសារ និងលែងប្តីប្រពន្ធ
- បើកបរនៅពេលស្រវឹង និងប្រព្រឹត្តបទល្មើសពេលធ្វើចរាចរណ៍
- គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍
- គ្រោះថ្នាក់នៅការដ្ឋាន

- Personal Injury
- Disability
- Sex & Drug Crimes, OUI
- Family Law & Divorce
- Traffic Accidents
- Work Accidents

មានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរលោកអ្នកអាចហៅទូរស័ព្ទមកក្រុមហ៊ុនលើដំបូងឱ្យពិគ្រោះ

(978) 458-1229

www.marcottelawfirm.com





អត្ថបទកំណត់ដោយ គឹម រៀង

តំបន់កំណត់

កុំលែងត្រង់អី...

អាចភ្លេចរឿងអា "ពីយ៉ាសិទ្ធ" ស្តីគេនោះ ឱ្យសោះណា!

ប្តីក៏មិនព្រមអន់ទ្រង់ផ្តាសំដីជាង មុនបន្តិច "ម៉ែវាឯងមិនយល់មែន ! នៅស្រុកខ្មែរគេធ្វើ បាតុកម្ម, កុប្បកម្មត្រឹមត្រូវ, កម្មកររោង ចក្ររាប់ពាន់ចេញដើរតាមផ្លូវ, នៅកំពង់ផ្ទៃ ប្រជាពលរដ្ឋចូលព្រៃចាប់ពូកអារកស៊ីខិល ខូច បំផ្លាញព្រៃឈើដោយខ្លួនឯង, នៅកំពង់ចាម ប្រជាជនហាមឃាត់ចរាចរ ដើម្បីទាមទារឱ្យ រដ្ឋអំណាចដោះលែងមេដឹកនាំរបស់គេដែលត វ៉ាពីរឿងដីធ្លី ចេះតែត្រូវរដ្ឋអំណាចនឹងក្រុម ហ៊ុនស៊ី គ្រប់គ្រងប្រវត្តិយករបស់គ្នាអស់ ។ នៅសៀមរាប, បាត់ដំបង, ព្រៃវែង, ក្រចេះ...នៅ ទីណាក៏មានប្រជាពលរដ្ឋក្រហាយក្រោក ឡើងធ្វើបាតុកម្ម ប្រឆាំងនឹងអំពើពុករលួយ លួចឆក់ប្លន់ទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ប្រជាពលរដ្ឋដែរ ។ តើ ហ៊ុនស៊ីនៅលើបង្គោលដល់ណាទៀត វាជិតណាស់ហើយ ថ្ងៃអន្តរាគមន៍ហួសពីខាង ថោននោះទេ បើពូកែស្តុះឱ្យដល់ឆ្នាំរោងទៅចុះ វាគង់តែរលំគ្រងដូចគោដឹកស្បៀងមិនខាន" ។

កំពុងតែមានថ្មីវាហាររៀងៗខ្លួន, គ្មានអ្នក ណាម្នាក់ព្រមដកខ្លួនពីព្រលានប្រយុទ្ធនៃសំនួន វាហារសោះស្រាប់តែអាក្រក់ម្ល៉ោះម្ល៉ោះចេញ មកពីបន្ទប់ ដោយទឹកមុខញឹមៗ "ប៉ា! ម៉ាក់! មេទ័ពធំៗប្រយុទ្ធគ្នាមិនអាចបាក់ទ័ពងាយៗទេ ប្រសិនបើគ្មានអាជ្ញាកណ្តាលជួយសម្រួលតតិ យុទ្ធ ។ ខ្ញុំសុំចូលខ្លួនមកជួបយោបល់ ដោយ គ្មានគិតកម្រៃ ប៉ាម៉ាក់ព្រមទេ? ខ្ញុំសុំសព្វគ្រប់

ទាំងអស់នូវសំនួនវាហារអំបាញ់មិញនេះ ។ ធម្មតាប៉ាមិនសូវចូលចិត្តស្តាប់យោបល់ខ្ញុំទេ ព្រោះខ្ញុំមានយោបល់អីមួយ ប៉ាច្រើនតែដៀល ខ្ញុំថា "មិនខ្មោចទេអារត់ចោលខ្ញុំលែក" ខ្ញុំក៏ត្រូវ ចប់យោបល់បណ្តោយទៅ តែការពិតខ្ញុំមាន ចំណេះដឹងពីស្រុកខ្មែរមកខ្លះ មកដល់នេះខ្ញុំបាន រៀនចប់ "ហាយស្កូល" រួចបានរៀនតូលេខណាម្នាក់ ទៀត ខ្ញុំអាចដឹងខុសត្រូវបានច្រើនជាងអ្នកមិន បានរៀនដែរ" ។ ឃើញប៉ាម៉ាក់មិនឆ្លើយតប កម្លោះចាស់ក៏បន្ត "តើទៅស្បៀមតិព្រម អញ្ចឹងខ្ញុំសុំជូនយោបល់តាមខ្ញុំបានដឹងពីរឿង ដែលប៉ាម៉ាក់កំពុងប្រកែកគ្នាអំបាញ់មិញនេះ ហើយណា!" ។

ឃើញប៉ាម៉ាក់នៅស្បៀម កូនកម្លោះចាស់ ឈ្មោះធុចក់ចាប់ផ្តើម "ប៉ាម៉ាក់! ខ្ញុំគ្មានគំនិត ចង់ធ្វើចេះដឹងអីទេ តែរឿងទាំងនោះ ខ្ញុំស្តាប់ វិទ្យុ, មើលយូធូប, មើលសារព័ត៌មានខ្មែរនិង បរទេស ហើយដឹងទាំងការសើចចំអកពីអ្វីខ្មែរ ចាស់ៗចំពោះរឿងពាក់សក្តិរបស់អស់លោក ឧត្តមសេនីយ៍, វរសេនីយ៍, អនុសេនីយ៍ខ្មែរយើង នៅអាមេរិកនេះផងដែរ ។ រឿងនេះវាងព្យួរ ទេ ដើមដំបូងមកពីពូកអតីតទាហាននៃកង ទ័ពរបស់សាធារណរដ្ឋវៀតណាមជាដើមចម គេបានចងក្រងជាសមាគមអតីតយុទ្ធជន មាន សក្តិមានយសយ៉ាងហិហា ។ ក្រោយមកក៏អ្វីៗ ខាងអតីតយោធាខ្មែរយើង បានដឹងរឿងណឹង ក៏ប្រមូលគ្នាធ្វើសមាគមអតីតយុទ្ធជន និងគេ ដែរទៅ ។ តើការធ្វើនេះស្របច្បាប់ឬទេ? វា

គ្មានខុសទាល់អីទេ ។ តែគួរតែដឹងឱ្យច្បាស់នូវ កិច្ចការទាំងឡាយដែលយើងកំពុងធ្វើ ហើយ នឹងធ្វើយ៉ាងណាទៅទៀត កុំធ្វើព្រាវៗនាំខុស ហើយគេសួរដេញដោលមិនអាចឆ្លើយបាន ក៏តាំងខឹងសំបារនិងគេ ។ ដំបូងឡើយមានអតីត យុទ្ធជនអាមេរិកាំងម្នាក់, ខ្ញុំមិនចាំឈ្មោះ, គាត់ ពាក់សក្តិគ្រឹមតែអនុសេនីយ៍ឯកប៉ុណ្ណោះកាល នៅច្បាំងឯស្រុកយួន ហើយគាត់មានប្រពន្ធ យួនទៀតផង ។ តែពេលចប់សង្គ្រាមគាត់និវត្ត មកសហរដ្ឋអាមេរិកវិញ បន្តបំរើកងទ័ពហូត បានឡើងដល់ឧត្តមសេនីយ៍ ទើបចូលនិវត្តន៍ ។ មានប្អូនថ្លៃគាត់ម្នាក់ជាអតីតយុទ្ធជនដែរ មក ពីគ្រោះចង់ធ្វើយ៉ាងណាឱ្យបងប្អូនអតីតយុទ្ធ ជននៃសាធារណរដ្ឋវៀតណាម មានជាក្រុម អតីតយុទ្ធជនជាផ្លូវការគ្រាន់បានជួបជុំគ្នាវិញ ឡើងវិញនូវអនុស្សាវរីយ៍នៃការតស៊ូស្តាប់របស់ ជាមួយគ្នា ឬក៏នាំគ្នាធ្វើអ្វីឱ្យមានប្រយោជន៍ សំរាប់ក្រុមខ្លួន ឬដល់សហគមន៍ខ្លួនជាដើម ។

លោកឧត្តមសេនីយ៍ចូលនិវត្តន៍នេះក៏បាន ជួយប្អូនថ្លៃគាត់ធ្វើច្បាប់ទំលាប់បង្កើតសមាគម មួយដែលមានលក្ខន្តិកៈ, ភាសាអង់គ្លេសហៅថា "By law" ចែងច្បាស់ថា សមាគមនោះបង្កើត ឡើង ក្នុងបំណងធ្វើអីដូចជាក្នុងបំណងចង់ ប្រមូលគ្នាធ្វើជាក្រុម ដើម្បីបានជួបជុំគ្នាវិញ មធ្យោបាយជួយគ្នាពង្រឹងសាមគ្គីភាព នាំគ្នា បង្ហាញឱ្យកូនចៅខ្លួនឃើញថា ក្នុងអតីតកាល យើងទាំងអស់គ្នាជាអ្នកក្តាហាន ហ៊ានស្តាប់ របស់តស៊ូសម្លាប់ខ្មាំង ការពារទឹកដីឱ្យកូនចៅ ខ្លួនមើលងាយថា ខ្លួនជាអ្នកគ្មានបានការអី គិត តែស៊ីផឹកប៉ែឡោ ហើយចង់បង្ហាញឱ្យឃើញ

ថា សមាគមនេះមានប្រយោជន៍សម្រាប់សង្គម នឹងសហគមន៍ពិតមែន ។ លក្ខន្តិកៈក៏សរសេរ បន្ថែមថា នឹងធ្វើនេះធ្វើនោះជួយដល់សង្គម, សហគមន៍ពេលមានអាសន្នដូចជាទឹកជំនន់, ខ្យល់ព្យុះ, រលកយក្សបំផ្លិចបំផ្លាញជីវភាពផ្ទះ សំបែងរបស់ប្រជាជន ។ ល ។ ពេលនោះសមាគម យុទ្ធជនត្រូវចេញជួយដូចយកអំណោយទៅ ឧបត្ថម្ភ, ជួយដឹកនាំប្រជាជនទៅរកទីទួលសុវត្ថិ ភាព, រើសប្រមូលសំរាមក្រោយពេលខ្យល់ព្យុះ, ទឹកជំនន់ឬរលកយក្ស ។ សហរដ្ឋអាមេរិក ស្វាគមន៍យ៉ាងកក់ក្តៅនូវសមាគមដែលមាន លក្ខន្តិកៈបែបនេះ ពិសេសការជ្រោមជ្រែង របៀបនេះ ពេលមានសង្គ្រាមគេមិនមែនយក ទៅច្បាំងទេ មិនមែនបង្កើតឱ្យស៊ីប្រាក់ខែទេ, ប្រទេសនេះជំពាក់បំណុលច្រើនពេកទៅហើយ យើងឯងឈរទៅដល់ត្រូវខំប្រឹងបង់ពន្ធជូនរដ្ឋ កុំចង់បានអ្វីពីរដ្ឋថែមទៀត ។"

សម្រាកមួយសន្ទុះ ដោយពុំឃើញម្តាយ ឪពុកខ្លួនមានប្រតិកម្មអ្វីម្ល៉ោះ ធុច ក៏បន្តទៀត "លក្ខន្តិកៈចែងយ៉ាងណឹងតែក្រុមអតីតយុទ្ធជន វៀតណាមបង្កើតជាទ័ពទីមែនទែន ទៅបង្កប់ នៅឯមាតុភូមិខ្លួនប្រុងច្បាំងតាំងមែនទែនទៅ ធ្វើវិទ្ធគណាមផ្សេងៗដូចទៅបាច់ត្រាក់តាយយន្ត ហោះលើស្រុកភូមិនៃដែនដីវៀតណាម ឬទៅ បំផ្ទុះត្រាប់បែកបំផ្លាញស្ថានទូតហាណូយនៅ បាំងកក ជាដើម ។ អ្នកធ្វើចលនាផ្ទុយពីលក្ខន្តិកៈ របៀបនេះសហរដ្ឋអាមេរិកមិនបានការពារ ឡើយ ហេតុនេះបុគ្គលមួយចំនួនត្រូវជាប់គុក នៅថ្ងៃខ្លះ ជាប់នៅតែវ៉ាន់ក្នុងដំណើរគេចខ្លួន ។

តទៅលេខក្រោយ



# បណ្ឌិតសុខភាព ART OF WELLNESS CENTER

647 Bainbridge St. Phila PA., 19147 215-305-2238

ធនូលក្សាធានា និងបញ្ហាផ្លូវចិត្តធ្វើទៅតាមចម្លាប់ និងជំនឿរបស់លោកអ្នកដោយប្រើ របៀបបច្ចេកទេសអាស៊ីនិងបច្ចេកវិទ្យាបច្ចិមប្រទេស ។

## ធនូលក្សាធានាត្របាយ

- ប្រើមូលតតថ្នាំ • ចាប់សរទិស • ចិត្តវិទ្យា • យោគ/ការវាសា

## TREATMENT TYPE

- Acupuncture • Acupressure • Psychotherapy • Yoga/ Meditation



www.artofwellnesscenter.com

## ចំពោះលោកអ្នកមានការលំបាកណាមួយដូចចំណុចខាងក្រោម :

- |                                          |                                      |                                  |                             |
|------------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|
| ● Weight Management for Adult & Children | ● គ្រប់គ្រងទម្ងន់សម្រាប់ចាស់និងក្មេង | ● Insomnia (Difficulty Sleeping) | ● ដេកមិនលក់                 |
| ● Diabetes                               | ● ទឹកនោមផ្អែម                        | ● Feeling Tired & Weak           | ● អស់កម្លាំង មិនស្រួលខ្លួន  |
| ● High Blood Pressure                    | ● លើសសម្ពាធឈាម                       | ● Stress /Anxiety                | ● ភាពតាមតឹង/ ការថប់អារម្មណ៍ |
| ● High Cholesterol Level Issue           | ● លើសកំរិត កូលេស្តេរ៉ូល              | ● Depression                     | ● ធ្លាក់ទឹកចិត្ត            |
| ● Pain Management                        | ● ឈឺខ្លួនប្រណាក្រប់កន្លែង            | ● Family Issues                  | ● មានវិបត្តិក្នុងគ្រួសារ    |
| ● Nutrition Consultation (Free)          | ● ពិគ្រោះពីម្ហូបអាហារ ( មិនយកកំរៃ )  | ● Addiction Issues               | ● ការញៀន និងអ្វីមួយ         |
| ● Women's Health                         | ● សុខភាពស្ត្រី                       | ● Anger Management               | ● មានកំហឹងច្រើន             |

យើងទទួលយក AETNA និង UNITED HEALTHCARE CIGNA

**ក្រុមហ៊ុនទេសចរណ៍អន្តរជាតិ អង្គរ**  
 Angkor International Travel Agency

**ក្រុមហ៊ុនទេសចរណ៍អន្តរជាតិ-អង្គរ**  
 Angkor International Travel Agency

(Since 1991)




World Wide Travel & Tour Service  
 Cambodia - Vietnam - Laos - Thailand

ទទួលធ្វើប្រាក់ទៅស្រុកខ្មែរ សេវាអន្តោប្រវេសន៍  
 សេវាលិខិតឆ្លងដែន កក់សណ្ឋាគារ ឬជួលឡាន

**USA**  
 4931 N. Old York Rd.  
 Philadelphia, Pa 19141  
 Tel: (215) 329-2036  
 Fax: (215) 329-7176  
 General Manager NARY PO  
 angkortravelphilly@yahoo.com

**Cambodia Office: Victory Travel (Skin Belle)**  
 No 57B, Eo Street 205 Toul Svay Prey 2.  
 Phnom Penh, Cambodia.  
 Ms. Chenda: 023-221069 \* 012-851575  
 Or Mr. Sin Po: 012 429407 \* 011-541111.

SERVING SINGAPOR, EVA AIR, CHINA, ASIANA KOREAN AILINES

**PROUDLY INTRODUCING  
 KEO LONG**

SONG WRITER, MUSICIAN & SINGER  
 A MUST LISTEN CAMBODIAN-AMERICAN ROCK AND METAL MUSIC !  
 AVAILABLE NOW @ CAMBODIAN VIDEO STORES

**PHILADELPHIA  
 RHODE ISLAND  
 MASSACHUSETTS**

To order from whole sale and retails,  
 please contact: 267-474-7305  
 267-253-3947




**VOL. 1 BY SECRET WEAPON  
 RELEASED  
 3/17/2012**

**BUY RITE Pharmacy**  
 267-297-5879

**ឱសថស្ថាន ចាប់  
 ស្នូមស្នាគិមនី**

- ឱសថការី ដាន់ ថាច់ មានសេចក្តី រីករាយ និងបំរើសុខភាព បងប្អូន ក្នុងសហគមន៍ឱ្យបានប្រសើរ ។
- បើចង់ប្តូរឱសថស្ថានគ្រាន់តែទូរស័ព្ទ មកយើងជាការស្រេច ។
- យើងជូនកូប៉េយដូចអ្នកដទៃទៀត
- មុនថ្ងៃពិសេសជូនព្រឹទ្ធាចារ្យ ។

- ធ្វើថ្នាំជូនដល់ផ្ទះដោយឥតគិតថ្លៃ
- ទទួលអ៊ិនស៊ុរស្ទើរគ្រប់មុខ
- ទទួលបន្តផ្តល់ថ្នាំដែលលោកអ្នកកំពុងប្រើ ទិញមកពីឱសថស្ថានផ្សេងៗ
- តម្លៃថោកៗបំផុត និងមានស្លាកឱសថគ្រប់មុខប្រភេទ
- ផ្តល់សេវាដោយរហ័សទាន់ចិត្ត
- មានឱសថវិទ្យាសាស្ត្រ-ឱសថវិទ្យា និងឧបករណ៍ព្យាបាលមុខជំងឺ

1337 W. Rockland St. Philadelphia, PA 19141  
 (corner of Old York Rd & Rockland St.)  
 Tel: 267-297-5879 Fax: 267-297-5880

**Yoo's Auto Service and Collision**  
 យូ ប៊ិលីសេវាវាចយន្ត  
 នឹងរថយន្តគ្រោះថ្នាក់ប៉ះទង្គិច



**FREE ESTIMATES**

យើងអាចជួសជុលរថយន្តដ៏មានតម្លៃរបស់លោកអ្នក ឱ្យបានប្រសើរបំផុត ដើម្បីសុវត្ថិភាពលោកអ្នក មិនឱ្យខុសចិត្តឡើយ ។

| រោងជម្រាវម៉ាស៊ីន                                                                                                                                                                                              | រោងជួសជុលក្លរូបយន្ត                                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Check Engine Light Diagnostic</li> <li>Electronic Wheel Alignment</li> <li>Certified Enhanced Emission Inspection &amp; Repairs</li> <li>Muffler &amp; More</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Expert Body Work</li> <li>Fender &amp; Paint Work</li> <li>Frame Straightening</li> <li>Insurance Specialists</li> </ul> |



**189 W. Duncannon Ave. Phila., PA 19120**  
 ទូរស័ព្ទរក SAM 215-457-7777 ឬ  
 215-457-7779, Fax-215-457-7475

300+ Cars  
a week



បើកកម្មវិធីដេញថ្លៃឡានជាសាធារណៈ

**INTERSTATE** Auctioncar.net  
Auto Auction (603) 893-7777

**In Salem, NH-Just 20 Minutes from Lowell MA**

**OPEN TO THE PUBLIC LIVE CAR AUCTION Saturdays 10AM**

**Test Starts/Preview! Starts at 9AM**

**Wednesdays 5:30PM**

**Free Test Drives Before You Buy!**

**Starts Wednesday at 9AM-5PM**

Only 40 Minutes From Lynn and Revere, MA

Just Over 1 Hour from Providence, RI

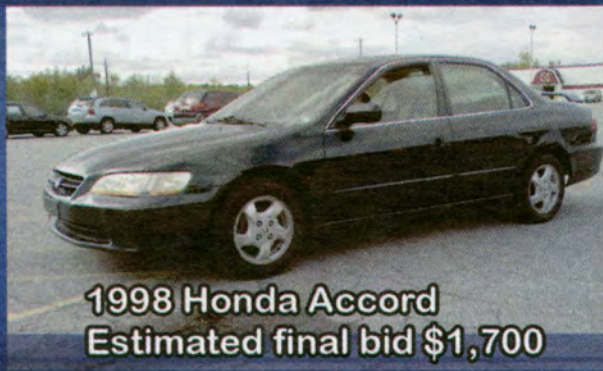
Or You Can Even Bid Online From Philadelphia, PA or New Jersey and Have The Car Delivered to Your Home"

[www.interstateautoauction.com](http://www.interstateautoauction.com)

**NH Lic#Auctioneer Alan Chambers/20 Hampshire Road - Salem NH 03079**



1994 Toyota Celica  
Estimated Final Bid \$1,000



1998 Honda Accord  
Estimated final bid \$1,700



1998 Nissan Altima  
Estimated Final Bid \$1,900



1999 Toyota Camry  
Estimated Final Bid \$2,400



2000 Hona Prelude  
Estimated Final Bid \$2,000



2000 Toyota Solara,  
Estimated Final Bid \$2,800



2001 Volkswagen  
Estimated Final Bid \$2,500

- ឥតមានកំលុយ សម្រាប់ដេញថ្លៃនៅក្នុង Online ឬទៅកន្លែងទេ -មានឡាន៣០០ ក្នុងមួយសប្តាហ៍
- Interstate Auto Auction, Salem NH ដែលនៅចម្ងាយ២០នាទីពីក្រុងឡូរីល អ្នកណាក៏អាចចូលរួមបានដែរ !
- នៅថ្ងៃសៅរ៍ ម៉ោង១០:០០ព្រឹក លោកអ្នកអាចបញ្ជូនឡាន/ការសម្តែងឡានមុនម៉ោង៩ព្រឹក
- ថ្ងៃពុធនៅវេលាម៉ោង៥:៣០នាទីល្ងាច : លោកអ្នកអាចបើកឡានសាកល្បងពីរម៉ោង៩ព្រឹកដល់ម៉ោង៥ល្ងាច